MOTOROLA

Guía del usuario

series™

TELÉFONO CELULAR DIGITAL

Bienvenidos

¡Bienvenidos al mundo de las comunicaciones celulares digitales de Motorola! Nos complace que haya elegido el teléfono celular Motorola Series modelo 120c para mantenerse comunicado con facilidad.

Tecla de encendido
Encienda y apague el teléfono.

Auricular

Pantalla

Tecla de voz
Grabe y active notas de voz, nombres de directorio telefónico y atajos.

Conector para audífono con micrófono
Inserte el accesorio de audífono con micrófono para operación a manos libres.

Tecla de menú

Tecla programable derecha
Realice las funciones identificadas por las indicaciones que aparecen a la derecha de la pantalla.

Teclas de volumen
Ajuste el volumen del auricular y del timbre.

Tecla programable izquierda
Realice las funciones identificadas por las indicaciones que aparecen a la izquierda de la pantalla.

Tecla Send
Envíe y responda llamadas, visualice la lista de llamadas marcadas recientemente.

Tecla End
Finalice llamadas telefónicas, salga del sistema de menús.

Teclas de desplazamiento
Desplácese a través de menús y listas.

Puerto de conexión para accesorios
Inserte los accesorios de cargador, radio FM estereofónica, audífono con micrófono y teléfono.

Micrófono

Personal Communications Sector
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, Illinois 60048

0.800.6668.7652 (Argentina)
800.201.366 (Chile)
980.955.0001 (Colombia)
01.800.021.0000 (México)
800.16.801 (Venezuela)
1.800.331.6456 (Estados Unidos)
1.888.390.6456 (TTY/TDD Estados Unidos)

www.motorola.com

MOTOROLA, el logotipo de la M estilizada y todas las demás marcas indicadas como tales en el presente son marcas de Motorola, Inc. ® Reg. Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos. Todos los otros nombres de productos o servicios pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2001 Motorola, Inc. Todos los derechos reservados. Impreso en los Estados Unidos.

Derechos reservados de programas de computación
Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas de computación de Motorola almacenados en memorias de semiconductores u otros medios, cuyos derechos reservados y todo otro derecho están reservados mundialmente a Motorola. Las leyes de los Estados Unidos y otros países preservan para Motorola, Inc. ciertos derechos exclusivos sobre los programas de computación amparados por derechos reservados, incluido el derecho exclusivo de copiar, reproducir, modificar, descompilar, desmontar, y efectuar procedimientos de ingeniería inversa sobre programas de computación de Motorola de cualquier manera o forma sin el previo consentimiento por escrito de Motorola. Asimismo, la compra de productos Motorola no se interpretará como otorgamiento, ya sea directa o implícitamente, de

afirmación o negación de hechos u actos, como tampoco de licencia o derecho alguno conforme a derechos reservados, patentes o solicitudes de patentes de Motorola, a excepción de la licencia no exclusiva de utilizar el producto Motorola y los programas de computación de Motorola con el producto de Motorola.

Número de manual: 9888032L03
Número de portada: 8988485L08

Mapa de menús

Menú principal

- **Llams recientes**
  - Llams recibidas
  - Llams marcadas
  - Bloc de notas
  - Duración de llamadas
- **Directorio tel**
- **Radio**
- **Mensajes**
  - Correo de voz
  - Mensajes de texto
  - Alertas del navegador
  - Notas rápidas
  - Buzón de salida
  - Borradores
- **Atajos**
- **Notas de voz**
- **Navegador**
- **Programación**
  (vea la página siguiente)

Nota: Ésta es la disposición estándar del menú. Usted o su proveedor de servicio pueden haber modificado la estructura de menús o haber cambiado los nombres de algunas funciones. No todas las funciones pueden estar disponibles para todos los usuarios.

Por ejemplo, la función **Radio** en el menú principal (izquierda) sólo se muestra cuando el accesorio de audífono con micrófono y radio FM estereofónica está conectado en el puerto de conexión para accesorios del teléfono (vea la ilustración del teléfono en la página 1).

Para consultar una descripción de las funciones de menú estándar, vea las páginas 50 a 64.

Atajos
Cambiar el zoom de la pantalla: Oprima MENU, luego mantenga oprimida MENU
Bloquear/desbloquear el teclado: Oprima MENU *
Mostrar mi número telefónico: Oprima MENU #
Ir a la lista de llamadas marcadas: Oprima SND

Menú de configuraciones

- **Timbrar/Vibrar**
  - Alerta
  - Detalle de alertas
- **Estado del teléfono**
  - Mi núm. tel.
  - Medidor de carga de la batería
  - Otra información
- **Conexión**
  - Recibiendo llam
- **Configuración durante las llamadas**
  - Cronómetro durante la llamada
  - Opciones de contestación
- **Seguridad**
  - Bloqueo del teléfono
  - Bloqueo del teclado
  - Bloqueo de aplicaciones
  - Restricción de llamadas
  - Nuevas contraseñas
- **Otras configuraciones**
  - Personalizar
    - Menú principal
    - Teclas
    - Saludo
    - Titular
    - Marcado rápido
  - Configuración inicial
    - Fecha y hora
    - Marcado automático de PIN
    - Remarcado automático
    - Luz de fondo
    - Zoom
    - Desplazar
    - Animación
    - Idioma
    - Prog de contraste
    - DTMF
    - Restauración general
    - Borrado general
  - Red
  - Configuración para el vehículo
  - Audífono

Contenido

Mapa de menús 4

Acerca de esta guía 10

Información general y de seguridad 12

Primeros pasos 20
¿Qué contiene la caja? 20
Instalación de las baterías 20
Carga de las baterías 21
Cómo encender el teléfono 22
Cómo hacer una llamada 23
Cómo finalizar una llamada 23
Cómo recibir una llamada 24
Cómo mostrar su propio número telefónico 24

Acerca de su teléfono 25
Pantalla 25
Cambio de la configuración del zoom 28
Teclas de volumen 28
Uso de la batería 29

Cómo hacer y recibir llamadas 31
Cómo remarcar un número 31
Uso de la función de remarcado automático 31
Identificación de llamada 32
Marcado de un número de emergencia cuando el teléfono está bloqueado 32
Marcado con la función de marcado rápido 33
Marcado con la función de marcado con una sola tecla . . 34
Funciones de marcado adicionales 35

Uso de las funciones durante una llamada 37
Uso de la llamada en espera 37
Cómo hacer una llamada tripartita 37
Funciones adicionales durante las llamadas 38

Uso del menú 39
Cómo desplazarse hasta una función 39
Selección de una opción de una función 40
Ingreso de información sobre las funciones 41

Ingreso de texto 44
Cómo escoger un modo de texto 44
Método Tap 45
Ingreso de texto predictivo con software iTAP™ 47

Descripciones de las funciones de los menús 50
Funciones del menú principal 50
Funciones del menú de configuraciones 55

Directorio telefónico 65
Campos de un formulario de registro del directorio telefónico 65
Cómo guardar un registro del directorio telefónico 66
Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico 69
Marcado de un registro del directorio telefónico 70

Radio 73
Cómo encender y apagar la radio 73
Cómo sintonizar una estación 74
Cómo guardar una estación presintonizada 74
Selección de una estación presintonizada 75
Cómo hacer y recibir llamadas con la radio encendida . . . 75

Mensajes—Correo de voz 77
Cómo guardar su número de correo de voz 77
Cómo recibir un mensaje de correo de voz nuevo 77
Cómo escuchar un mensaje de correo de voz 78

Mensajes—Texto 79
Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto 79
Cómo recibir un mensaje de texto nuevo 81
Cómo leer, bloquear o borrar un mensaje de texto 81
Envío de un mensaje de texto nuevo 82
Envío de un mensaje de texto nuevo a más de una persona 84
Cómo enviar un mensaje de texto con una nota rápida . . 86
Cómo enviar una nota rápida a más de una persona 88

Voice Notes 91
Grabación de una nota de voz 91
Reproducción de una nota de voz 92

Micronavegador 94
Inicio de una sesión del micronavegador 94
Interacción con páginas Web 95

Ajuste de la configuración 96
Timbrar/Vibrar 96
Cómo reordenar elementos de menú 98
Personalización de una función de la tecla programable . . 98

Seguridad 100
Cómo asignar un nuevo código o una nueva contraseña 100
Bloqueo y desbloqueo del teléfono 100
Bloqueo y desbloqueo de teclado 102

Contenido

Resolución de problemas 103

Garantía. 108
Garantía para Latinoamérica 108
Garantía para EE.UU. 114

Garantías de la ley de exportación 122

Datos de índice de absorción específico. 123

Actualización de la Agencia de Alimentos y Drogas (FDA) 126

Recomendaciones para la seguridad en el uso de teléfonos celulares. 137

Índice 141

Acerca de esta guía

Uso de las funciones del teléfono

Esta guía del usuario presenta todas las numerosas funciones de su teléfono Motorola . También dispone de una guía de referencia del teléfono que explica las funciones del teléfono más detalladamente. Para obtener una copia de la guía de referencia u otra copia de esta guía del usuario, consulte el sitio web de Motorola en:

http://motorola.com/consumer/manuals
http://motorola.com.mx
http://motorola.com.br

o comuníquese con el centro de atención telefónica al cliente de Motorola al 0.800.6668.7652 en Argentina, al 800.201.366 en Chile, al 980.955.0001 en Colombia, al 01.800.021.0000 en México, al 800.16.801 en Venezuela y al 1.800.331.6456 en los Estados Unidos.

Cómo desplazarse hasta una función de menú

Usted puede acceder a muchas funciones del menú usando el sistema de menús. Esta guía le muestra cómo desplazarse hasta una función de menú específica del siguiente modo:

Busque la función (MENU) > Llams recientes
> Llams marcadas

El símbolo > significa que usted se debe desplazar hasta la función indicada y seleccionarla. En este ejemplo se muestra que

debe oprimir (MENU), desplazarse hasta **Llams recibidas**, seleccionar la función, desplazarse hasta **Llams marcadas** y seleccionar la función para ver en la pantalla la lista de las llamadas marcadas.

Funciones opcionales

Las funciones identificadas con esta etiqueta son funciones opcionales que dependen del tipo de red y/o suscripción al servicio. Es posible que estas funciones no sean ofrecidas por todos los proveedores de servicio en todas las zonas geográficas. Consulte la disponibilidad de este servicio con su proveedor.

Accesorios opcionales

Las funciones identificadas con esta etiqueta requieren el uso de un accesorio Motorola Original™.

Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE LA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL TELÉFONO.

Características de operación de RF

El teléfono contiene un transmisor y un receptor. Cuando está ENCENDIDO, recibe y envía señales de radiofrecuencia (RF). El teléfono opera en la frecuencia de 824 a 849 MHz en el modo análogo y 1851,25 a 1908,75 MHz en el modo digital.

Cuando usted se comunica con el teléfono, el sistema que administra las llamadas controla los niveles de potencia que transmite el teléfono. Generalmente, el nivel de potencia puede variar entre 0,05 y 0,44 vatios en el modo análogo y 0,0 a 0,24 vatios en el modo digital.

Exposición a señales de radiofrecuencia

El teléfono Motorola fue diseñado para cumplir con las normas nacionales e internacionales que se detallan a continuación, así como con las pautas relativas a la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radio frecuencia (EME):

- Comisión de Comunicaciones Federal de los Estados Unidos (FCC), Código de normas; CFR 47 parte 2 subparte J
- Instituto de Normalización Nacional de los Estados Unidos (ANSI) / Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE) C95. 1-1992

- Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE) C95.1 - Edición 1999
- Consejo Nacional para Mediciones y Protección contra la Radiación (NCRP) de los Estados Unidos, Informe 86, 1986
- Comisión Internacional para la Protección contra Radiación No-ionizante (ICNIRP) 1998
- Junta Nacional de Protección Radiológica del Reino Unido, 1995
- Código de seguridad 6 del Ministerio de Salud (Canadá). Límites para la exposición de seres humanos a campos electromagnéticos de radiofrecuencia en las frecuencias de 3 kHz a 300 GHz, 1999
- Norma de 1999 para las radiocomunicaciones (Radiación electromagnética - Exposición de seres humanos) de la autoridad de Comunicaciones de Australia

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del teléfono y mantener la exposición de seres humanos a la energía electromagnética de radio frecuencia dentro de los límites establecidos en las pautas anteriores, respete siempre los siguientes procedimientos:

Funcionamiento del teléfono portátil y exposición a EME

Cuidado de la antena

Utilice sólo la antena provista o una antena de reemplazo aprobada. Las modificaciones a las antenas o los

accesorios para antenas no autorizados podrían dañar el teléfono e infringir los reglamentos estadounidenses de la FCC.

NO TOQUE la antena cuando el teléfono esté en uso. El tocar la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el necesario.

Funcionamiento del teléfono

Cuando realice o reciba una llamada telefónica, tome el teléfono como tomaría una unidad convencional. **Dirija su voz directamente al micrófono.**

Uso en el cuerpo

Para mantener la conformidad con las reglamentaciones estadounidenses de la FCC sobre la exposición a las señales de RF, si va a portar consigo una unidad en funcionamiento, coloque siempre el teléfono en un **broche, soporte, portateléfonos, estuche o arnés para el cuerpo provisto o aprobado por Motorola.** Es posible que el uso de accesorios no aprobados por Motorola exceda las reglamentaciones estadounidenses de la FCC sobre la exposición a las señales de RF. **Si no utiliza un accesorio portateléfonos, y no sujeta el teléfono en la posición habitual próxima al oído, asegúrese de que la antena esté a 2,5 cm (1 pulgada) como mínimo de su cuerpo al transmitir.**

Operación de transmisión de datos

Cuando use alguna de las funciones de transmisión de datos del teléfono, con un cable para accesorios conectado o sin él,

coloque la antena del teléfono a una distancia de 2,5 cm (1 pulgada), como mínimo, de su cuerpo.

Accesorios aprobados

Para ver la lista de los accesorios aprobados de Motorola, visite nuestro sitio Web en www.motorola.com.

Interferencia y compatibilidad electromagnética

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a sufrir interferencias electromagnéticas (EMI) si están protegidos, diseñados y de algún otro modo incorrectamente configurados para la compatibilidad electromagnética.

Instalaciones

Para evitar la interferencia electromagnética y los conflictos de compatibilidad, apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Los hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud pueden usar equipos sensibles a la energía de RF externa.

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. El uso de un teléfono debe respetar las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos de uso médico

Marcapasos

La Asociación de Fabricantes de la Industria de la Salud recomienda que se mantenga una distancia de por lo menos 15 cm (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos. Estas recomendaciones coinciden con la investigación independiente y con las recomendaciones de la Wireless Technology Research (Investigación de tecnología celular).

Las personas con marcapasos:

- SIEMPRE deben mantener el teléfono a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté ENCENDIDO.
- NO deben transportar el teléfono en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares podrían interferir con algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante del dispositivo para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra la energía de radio frecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esa información.

Seguridad y general

Uso al conducir

Verifique las leyes y reglamentaciones acerca del uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre.

Siempre que utilice el teléfono mientras conduce, observe las siguientes pautas:

- preste completa atención a la conducción del vehículo y a la carretera.
- si el teléfono cuenta con la función de manos libres, utilícela.
- salga del camino y estacione el vehículo antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

Advertencias para el uso

Para vehículos equipados con bolsa de aire

No coloque un equipo celular en la zona directamente encima de la bolsa de aire o en la zona donde ésta se infla. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un teléfono celular

en la zona donde se infla la bolsa de aire y ésta se inflara, el teléfono podría ser despedido con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Ambientes con peligro de explosión

Apague el teléfono antes de ingresar en una zona con ambiente potencialmente explosivo, a menos que se trate de un modelo específicamente identificado como "Intrínsecamente seguro" para usar en tales lugares (por ejemplo, Factory Mutual, CSA o con certificación de UL). No retire, instale o cargue baterías en zonas con tales características. Las chispas provenientes de la batería en una atmósfera potencialmente explosiva pueden provocar una explosión o incendio y causar lesiones o incluso, la muerte.

Nota: Las zonas con peligro de explosión antes indicadas suelen incluir los lugares de abastecimiento de combustible, como la cubierta inferior de los barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos, zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas, como grano en polvo, polvo, o polvos de metal, y cualquier otra zona donde normalmente se le indicaría que debe apagar el motor del vehículo. Las zonas con ambientes con peligro de explosión suelen estar, aunque no siempre, claramente marcadas.

Zonas donde se realizan explosiones y hay detonadores

Para evitar la posible interferencia con las operaciones de voladura, DESCONECTE el teléfono cuando se encuentre cerca de detonadores eléctricos, en una zona de voladuras o donde

aparezca la advertencia: "Apague las radios bidireccionales". Obedezca siempre todos los carteles e instrucciones.

Precauciones de operación

Antenas

No use un teléfono portátil si la antena está dañada. Si la antena dañada está en contacto con la piel, puede provocar una quemadura leve.

Baterías

Todas las baterías pueden causar daños a los objetos, lesiones corporales o quemaduras si un material conductivo, como el de joyas, llaves o cadenas de cuentas, hace contacto con los terminales expuestos. Este material puede completar un circuito eléctrico (cortocircuito) y calentarse mucho. Tenga cuidado cuando toque baterías cargadas, particularmente cuando las coloca en el bolsillo, la cartera o en cualquier lugar con objetos metálicos.

ITC01-027

Primeros pasos

¿Qué contiene la caja?

Por lo general, su teléfono celular digital se provee equipado con una batería y un cargador. Se pueden utilizar otros accesorios opcionales para personalizar su teléfono para que le ofrezca máximo rendimiento y portabilidad.

Para comprar accesorios Motorola Original™ , comuníquese con el Centro de Atención Telefónica al Cliente de Motorola al 0.800.6668.7652 en Argentina, al 800.201.366 en Chile, al 980.955.0001 en Colombia, al 01.800.021.0000 en México, al 800.16.801 en Venezuela y al 1.800.331.6456 en los Estados Unidos.

Instalación de las baterías

Antes de poder usar el teléfono, debe instalar y cargar la batería.

El teléfono fue diseñado para usar sólo baterías y accesorios Motorola Original. Recomendamos que guarde las baterías en sus estuches de protección cuando no estén en uso.

Haga esto
1 Retire la batería del estuche de material plástico transparente de protección.

Haga esto	
2 Si la tapa de la batería del teléfono ya está colocada en su lugar, deslice el pestillo de sujeción de la puerta de la batería y levante la puerta de la batería para separarla del teléfono.	
3 Inserte la batería, del lado de las flechas impresas, en el compartimiento de la batería y empújela hacia abajo.	
4 Coloque nuevamente la tapa de la batería.	

Carga de las baterías

Antes de poder usar el teléfono, debe instalar y cargar la batería.

Haga esto	
1 Enchufe el cargador de viaje en el teléfono con la lengüeta de sujeción orientada hacia arriba.	

Haga esto	
2 Enchufe el otro extremo del cargador de viaje en un tomacorriente apropiado.	
3 Cuando el teléfono indique que la batería está completamente cargada, oprima la lengüeta de sujeción y retire el cargador de viaje.	

Cómo encender el teléfono

Haga esto	Para
1 Mantenga oprimida ⏻ (tecla de encendido)	encender el teléfono
2 Ingrese su código de desbloqueo de cuatro dígitos y oprima OK (⊙)	desbloquear el teléfono, si es necesario El código de desbloqueo se configura originalmente en 1234.

Cómo hacer una llamada

Para llamar a un número, el teléfono debe estar encendido y desbloqueado y debe estar conectado a una red con suficiente intensidad de señal.

Haga esto		Para
1	Despliegue la antena	optimizar la recepción de señal **Consejo:** El teléfono utiliza una antena de dos etapas que, para operar correctamente, debe estar completamente extendida. Para extender la antena hasta su máxima longitud, es posible que deba tirar de ella dos veces.
2	Oprima las teclas del teclado	marcar el número telefónico (hasta un máximo de 32 dígitos) **Consejo:** Si comete un error, oprima BORRAR (◡) para borrar el último dígito o mantenga oprimida BORRAR (◡) para borrar todos los dígitos.
3	Oprima SND (tecla send)	hacer la llamada

Cómo finalizar una llamada

Oprima	Para
END (tecla end)	finalizar la llamada

Cómo recibir una llamada

Para recibir una llamada, el teléfono debe estar encendido y conectado a una red con suficiente intensidad de señal. Si el teléfono está bloqueado, deberá desbloquearlo para poder contestar la llamada.

Cuando usted recibe una llamada, el teléfono timbra y/o vibra y muestra un mensaje de llamada entrante.

Oprima	Para
SND o RSPONDR (⦿)	contestar la llamada

Cómo mostrar su propio número telefónico

Desde la pantalla en reposo:

Oprima	Para
MENU #	ver su número telefónico

Acerca de su teléfono

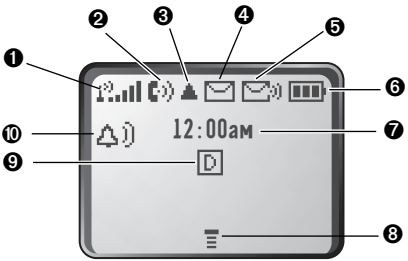
Consulte la página 1 para ver un diagrama del teléfono que describe los componentes básicos del mismo.

Pantalla

La sección superior de la pantalla muestra los indicadores de estado del teléfono. En la siguiente ilustración se muestran algunos de los componentes más frecuentes que se pueden ver en la parte superior de la pantalla cuando el teléfono está en uso.

Los mensajes, los números telefónicos y las opciones de menú se muestran en la mitad de la pantalla. Las etiquetas de texto de los ángulos de la parte inferior de la pantalla muestran las funciones vigentes de las teclas programables. El indicador ☰ (menú) en la parte central inferior de la pantalla indica que usted puede abrir el menú principal o un submenú de funciones para ver más opciones. Si necesita información adicional acerca de las etiquetas de las teclas programables y de menú, vea "Uso del menú" en la página 39.

Algunas de las funciones del teléfono que se describen en esta guía se utilizan desde la pantalla en reposo. El término pantalla en reposo se refiere a la pantalla convencional que se muestra cuando el teléfono está encendido y listo para ser usado, cuando usted no tiene una llamada en curso y no está usando el sistema de menús.



❶ Indicador de intensidad de la señal Muestra la intensidad de la conexión del teléfono con la red.

Alta Sin señal

Usted no puede hacer o recibir llamadas si en la pantalla se muestra el indicador "sin señal".

❷ Indicador en uso Se ilumina cuando hay una llamada en curso.

❸ Indicador de usuario visitante (Roam) Se muestra cuando el teléfono usa otro sistema de red que no es la red local. Cuando abandona la zona de la red local, el teléfono utiliza la función de usuario visitante, o roaming, o busca otra red.

Función dependiente del sistema & suscripción

❹ Indicador de mensaje en espera Se muestra cuando el teléfono recibe un mensaje de texto.

❺ Indicador de mensaje de voz en espera Se muestra cuando usted recibe un mensaje de correo de voz.

❻ Indicador de nivel de carga de la batería Muestra el nivel de carga restante en la batería. Cuantos más segmentos se muestren, más alta será la carga de la batería.

Alta Agotada

Recargue la batería tan pronto como sea posible cuando vea el mensaje de advertencia **Batería baja**.

❼ Reloj Muestra la hora actual. El reloj está disponible sólo cuando el teléfono está funcionando en el modo digital.

❼ Indicador de menú Indica que usted puede oprimir MENU para abrir un menú. Vea "Uso del menú" en la página 39.

❾ Indicador de señal digital (D) o análoga (A) Muestra si está recibiendo una señal digital o análoga.

❿ Indicador de configuración de alerta Muestra la alerta actualmente seleccionada. La configuración de alerta preprogramada es un timbre.

- Timbre fuerte
- Timbre suave
- Vibrar
- Timbrar y vibrar
- Silenciosa

Cambio de la configuración del zoom

Usted puede configurar el teléfono para que muestre tres líneas o dos líneas de texto, además de las etiquetas de las teclas programables. Tres líneas de texto muestran más información, mientras que dos líneas aumentan el tamaño del texto.

Para cambiar la vista de la pantalla, oprima MENU una vez y luego mantenga oprimida MENU nuevamente dos segundos después del primer toque.

Usted también puede cambiar la configuración desde el menú. Vea la sección "Zoom" en la página 60.

Teclas de volumen

Use las teclas superior e inferior de volumen para ajustar el volumen del auricular y el timbre del teléfono. Las teclas de volumen se encuentran en el costado izquierdo del teléfono.

Cuando	Oprima	Para
Durante una llamada	las teclas de volumen	aumentar o disminuir el volumen del altavoz del auricular
Desde la pantalla en reposo	las teclas de volumen	aumentar o disminuir el volumen del timbre

Usted también puede usar las teclas de volumen para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en los menús y las listas.

Para cambiar el volumen del teclado, vea "Selección de timbre/vibración para un evento específico" en la página 97.

Uso de la batería

Precaución: Para impedir que se produzcan lesiones o quemaduras, no permita que ningún objeto metálico haga contacto o cause un cortocircuito con los terminales de la batería.

Para aumentar al máximo el rendimiento de la batería:

- Use siempre baterías y cargadores de batería aprobados por Motorola. La garantía del teléfono no cubre por daños ocasionados por usar baterías o cargadores que no sean productos Motorola.
- Las baterías nuevas o las baterías que se han almacenado durante períodos prolongados pueden requerir tiempos de carga más prolongados.
- Cuando la cargue, mantenga la batería a temperatura ambiente o a una temperatura similar.
- No exponga las baterías a temperaturas inferiores a -10°C (14°F) o superiores a 45°C (113°F). Lleve siempre el teléfono con usted cuando salga del automóvil.
- Si no va a utilizar una batería durante un tiempo, almacénela en un lugar oscuro, fresco y seco, como por ejemplo, el refrigerador.
- Con el correr de tiempo, las baterías se desgastan gradualmente y requieren períodos de carga más prolongados. Esto es normal. Si usted carga la batería regularmente y observa una disminución en el tiempo de conversación o un aumento en el tiempo necesario para la

carga, probablemente haya llegado el momento de comprar una batería nueva.

- Cuanto más use el teléfono para hablar o use las funciones del teléfono (tal como enviar mensajes de texto), tanto menos tiempo en espera disponible tendrá la batería.

Las baterías recargables que proporcionan alimentación a este producto se deben desechar de forma apropiada y tal vez se deban reciclar. Consulte el tipo de batería en la etiqueta de la batería. Comuníquese con el centro de reciclado local y consulte cuáles son los métodos de desecho apropiados. No deseche nunca las baterías en el fuego, ya que podrían explotar.

Cómo hacer y recibir llamadas

Si desea consultar las instrucciones básicas para hacer, finalizar y recibir llamadas, consulte la página 23 en la sección "Primeros pasos".

Cómo remarcar un número

Si oye tono de ocupado convencional, el número telefónico que marcó está ocupado.

Oprima	Para
1 (END)	colgar
2 (SND)	remarcar el número ocupado

Uso de la función de remarcado automático

Si la red está ocupada, usted oye un tono de ocupado rápido y el teléfono muestra el mensaje **Llamada falló**.

Con el remarcado automático, el teléfono repite el intento de llamada durante los siguientes cuatro minutos.

Oprima	Para
(SND) o **REINTEN** (⦿)	activar el remarcado automático

Cuando la llamada se procesa, se activa el timbre del teléfono o éste vibra una vez, muestra en la pantalla el mensaje **Remarcado exitoso** y finalmente, conecta la llamada en forma automática.

Usted debe activar el remarcado automático a fin de usar la función. Vea la sección "Remarcado automático" en la página 60.

Identificación de llamada

La función de identificación de llamada (caller ID) le permite ver quién le llama antes de contestar.

- Si el nombre de la persona que llama está guardado en el directorio telefónico, se muestra automáticamente el nombre en la pantalla del teléfono. En caso contrario, se muestra sólo el número telefónico de la persona que llama.
- Si no hay información de identificación de llamada disponible, el teléfono muestra el mensaje **Recibiendo llam**.

Marcado de un número de emergencia cuando el teléfono está bloqueado

El proveedor del servicio puede programar uno o varios números telefónicos de emergencia a los que usted puede llamar aun cuando el teléfono esté bloqueado o restringido.

Cuando vea **lng cód desbloq** en la pantalla:

Oprima		Para
1	teclas del teclado	marcar el número de emergencia (tal como 911)
2	SND	llamar al número del servicio de emergencia

Marcado con la función de marcado rápido

La función de marcado rápido le permite marcar los registros del directorio telefónico oprimiendo una cantidad mínima de teclas.

Cuando usted guarda un registro en el directorio telefónico, se asigna un número de marcado rápido exclusivo a dicho registro. Si usted conoce el número de marcado rápido del registro del directorio telefónico al que desea llamar, puede usar la función de marcado rápido.

Oprima		Para
1	teclas del teclado	ingresar el número de marcado rápido de uno, dos o tres dígitos para el registro que desea marcar
2	#	presentar el número
3	SND	llamar al registro

Para crear un registro en el directorio telefónico o para ver el número de marcado rápido de un registro existente, vea "Cómo guardar un registro del directorio telefónico" en la página 66.

Marcado con la función de marcado con una sola tecla

Usted puede llamar a los registros 2 a 9 del directorio telefónico con sólo oprimir una tecla. Mantenga oprimido el número de marcado rápido de un dígito durante un segundo.

Se recomienda que reserve la posición de memoria 1 del directorio telefónico para guardar el número del correo de voz. En muchos casos, el proveedor de servicio guarda el número de correo de voz en esta posición de memoria. Si usted no puede acceder a su número de correo de voz manteniendo oprimida la tecla 1✉, siga estos pasos:

Haga esto		Para
1	Guarde el número de su correo de voz en la posición de memoria 1 del directorio telefónico (vea "Cómo guardar un registro del directorio telefónico" en la página 66)	activar el método abreviado de acceso al correo de voz en la tecla 1✉
2	Siga las instrucciones indicadas en "Cómo guardar su número de correo de voz" en la página 77	activar la tecla programable y los atajos de menú para el correo de voz

Para guardar registros en las posiciones 2 a 9 del directorio telefónico, vea "Cómo guardar un registro del directorio telefónico" en la página 66.

Funciones de marcado adicionales

Además de oprimir números en el teclado, usted puede insertar números o caracteres y hacer llamadas de diferentes maneras.

Mientras marca un número (con dígitos visibles en la pantalla):

Haga esto	Para
Oprima MENU > Agregar número	agregar un número del directorio telefónico o la lista de llamadas recientes al final de los dígitos ingresados
Oprima MENU > Enviar mensaje	crear un mensaje de texto dirigido al número especificado
Oprima MENU y luego desplácese hasta uno de los siguientes y seleccione: • Ingrese pausa (para agregar una p) • Ingrese espera (para agregar una e) • Ingrese 'n' (para agregar una n)	agregar un caracter especial cuando se realiza una llamada con tarjeta de llamada: • La **pausa** le indica al teléfono que espere hasta que la llamada se conecte antes de enviar el dígito siguiente. • El caracter de **espera** le indica al teléfono que espere hasta que se conecte la llamada y le indique antes de enviar el dígito siguiente. • **'n'** le indica al teléfono que se detenga y que le solicite un número antes de enviar el dígito siguiente.

También puede marcar números usando estas funciones:

Haga esto	Para llamar
Oprima y libere la tecla de voz sobre el costado derecho del teléfono y diga el nombre del registro (dentro de los dos segundos siguientes).	un número telefónico usando la función de marcado por voz Vea "Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico" en la página 69.
Oprima MENU > Llams recientes > Llams recibidas o Llams marcadas > para llamar	una llamada perdida o el número de una llamada que marcó o recibió recientemente

Uso de las funciones durante una llamada

Uso de la llamada en espera

Si se suscribe al servicio de llamada en espera, suena un tono de alerta durante una llamada en curso para indicar que se ha recibido una segunda llamada.

Para poner la primera llamada en espera y contestar la segunda llamada:

Oprima		Para
1	SND	contestar la llamada nueva
2	SND	volver a la primera llamada

Para finalizar la primera llamada y contestar la segunda llamada:

Oprima		Para
1	END	finalizar la llamada en curso El teléfono suena para indicar la nueva llamada.
2	SND	contestar la nueva llamada

Cómo hacer una llamada tripartita

Durante una llamada, puede llamar a una tercera persona de manera que las tres personas puedan conversar. Esto no es posible si usted ya tiene una llamada retenida.

Durante una llamada:

Oprima		Para
1	teclas del teclado	ingresar el número telefónico de la tercera persona
2	(SND)	llamar al número y conectarse con la nueva persona
3	(SND)	conectar ambas llamadas
4	(END)	finalizar todas las llamadas

Funciones adicionales durante las llamadas

Durante el transcurso de una llamada, usted puede hacer lo siguiente:

Haga esto	Para
Oprima SILENC (⊘)	silenciar una llamada
Oprima (MENU) > Mi núm. tel.	ver su número telefónico
Oprima (MENU) > Enviar tonos	enviar un número a la red como tonos DTMF, para las llamadas con tarjetas de crédito o para especificar contraseñas Para activar los tonos DTMF, vea la sección "DTMF" en página 61.

Uso del menú

Cómo desplazarse hasta una función

Usted puede acceder a muchas funciones del teléfono usando estas teclas para desplazarse en el sistema de menús:

Tecla programable izquierda
Realizar la función mostrada en el ángulo inferior izquierdo de la pantalla (usualmente SALIR o ATRAS).

Teclas de volumen
Desplazarse hacia arriba o hacia abajo en los menús y las listas.

Tecla Menu
Acceder al sistema de menús o abrir un submenú, cuando se muestra ☰ en la parte central inferior de la pantalla.

Tecla End
Salir del sistema de menús sin hacer cambios, volver a la pantalla en reposo.

Tecla programable derecha
Realizar la función mostrada en el ángulo inferior derecho de la pantalla (usualmente SELECR el elemento de menú resaltado).

Teclas de desplazamiento
Desplazarse hacia arriba o hacia abajo en los menús y las listas.

(*) y (#)
Recorrer el ciclo y ajustar el valor del elemento de menú resaltado.

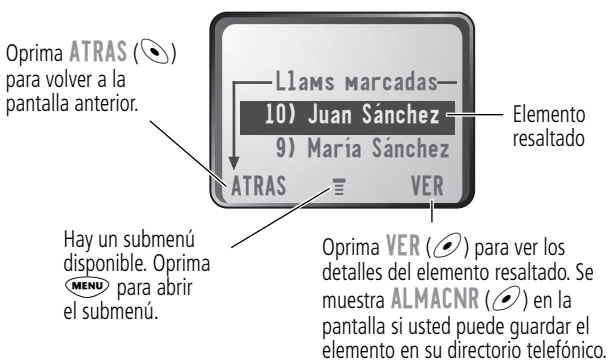
Esta guía le muestra cómo desplazarse hasta una función de menú específica del siguiente modo:

Busque la función MENU > Llams recientes > Llams marcadas

El símbolo > significa que usted se debe desplazar hasta la función indicada y seleccionarla. En este ejemplo se muestra que debe oprimir MENU, desplazarse hasta **Llams recientes**, seleccionar la función, desplazarse hasta **Llams marcadas** y seleccionar la función para ver en la pantalla la lista de las llamadas marcadas.

Selección de una opción de una función

Algunas funciones requieren que seleccione un elemento de una lista:

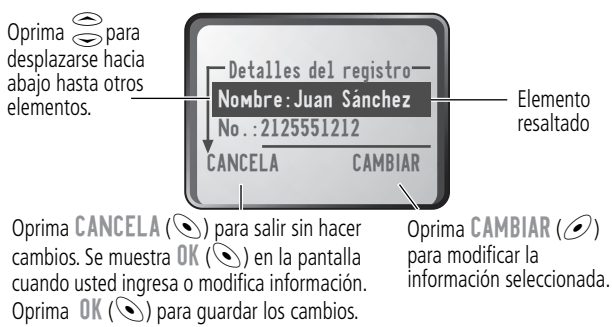


Resalte un elemento para seleccionarlo. Siga uno de estos procedimientos:

- Oprima para desplazarse hacia arriba o hacia abajo hasta el elemento que desea seleccionar.
- En una lista numerada, oprima una tecla de número para seleccionar el elemento.
- En una lista por orden alfabético, oprima una tecla varias veces para recorrer el ciclo de las letras de la tecla y seleccionar el elemento con mayor coincidencia de la lista.

Ingreso de información sobre las funciones

Las funciones tales como el directorio telefónico requieren que usted ingrese información para completar los detalles de un registro:



- Ingresar números o texto con el teclado. (Vea "Ingreso de texto" en la página 44).
- Cuando un elemento tiene una lista de valores posibles, oprima * o # para desplazarse y seleccionar un valor.
- Cuando un elemento tiene una lista de valores numéricos posibles, oprima una tecla de número para configurar el valor.
- Si usted ingresa o modifica información y luego decide que no desea guardar los cambios efectuados, oprima la tecla END para salir sin guardar los cambios.

El centro de mensajes le permite componer y enviar mensajes de texto. (Vea "Ingreso de texto" en la página 44). Un cursor destellante indica la posición donde se mostrará el texto:

Cuando usted ingresa texto, el cursor destellante cambia a un cursor de bloque, y las funciones de la tecla programable cambian:

Cursor de bloque indica el caracter actualmente resaltado.

Oprima **OK** (⊙) para aceptar y guardar el texto.

Después de dos segundos, el cursor de bloque cambia nuevamente a un cursor destellante y se desplaza a la posición siguiente.

Oprima **BORRAR** (⊙) para borrar el caracter a la izquierda del punto de inserción.

Ingreso de texto

Los diversos métodos de ingreso de texto le facilitan el ingreso de nombres, números, direcciones de e-mail y mensajes de texto en su teléfono.

Puede ingresar todos los caracteres (letras, números y símbolos) usando el método Tap estándar. Otros modos de texto le permiten ingresar fácilmente números o insertar texto ya almacenado en su teléfono. Por último, un modo de texto predictivo le permite ingresar mensajes de texto con una cantidad mínima de pulsaciones de teclas.

Cómo escoger un modo de texto

Para activar un modo de texto, oprima MENU desde cualquier pantalla de ingreso y seleccione el modo texto desde el menú de **Método de Ingreso**:

iTAP	Deje que el teléfono prediga cada palabra a medida que usted la ingresa, luego elija la palabra desde una lista (vea "Ingreso de texto predictivo con software iTAP™" en la página 47).
Método Tap	Ingrese los caracteres, de a uno a la vez, oprimiendo la tecla de cada letra, número o símbolo (vea "Método Tap" en la página 45). **Este es el modo estándar para ingresar texto en su teléfono.**
Numérico	Ingrese sólo el número que aparece sobre cada tecla.

Búsqueda	Busque en su libreta de teléfono y en las listas de llamadas recientes para seleccionar un nombre o un número para ingresar.

Nota: El modo de texto que usted seleccione permanece activo hasta que usted lo cambie seleccionando otro modo.

Método Tap

El método Tap es el modo estándar por omisión para ingresar texto en su teléfono.

Para ingresar texto usando el método Tap:

Haga esto		Para
1	Oprima una tecla de números una o más veces	pasar a través de los caracteres asociados con la tecla y seleccionar el carácter que desea (vea "Ingreso de números y caracteres" en la página 47).
2	Continúe oprimiendo las teclas de números	ingresar el resto de los caracteres en el mensaje de texto
3	Oprima **OK** (⊙)	aceptar y almacenar el texto cuando haya terminado

Reglas generales para el ingreso de texto

Use el teclado para ingresar letras, números y otros caracteres. Oprima la misma tecla varias veces para recorrer el ciclo de los caracteres disponibles (vea el cuadro de caracteres en la página 47):

- Para ingresar texto en la posición del cursor destellante, oprima una tecla de número.
- Para ingresar el caracter deseado, oprima la tecla de número tantas veces como sea necesario. Por ejemplo, oprima 2 ABC tres veces para ingresar la letra "c".
- Para alternar entre mayúsculas y minúsculas, mantenga oprimida una tecla.
- Para desplazar el cursor destellante una línea hacia arriba o hacia abajo en un mensaje de texto, o para cambiar el caracter situado en el cursor de bloque a mayúsculas o minúsculas, oprima ⌃⌄.
- Para desplazar el cursor destellante hacia la izquierda o la derecha en un mensaje de texto, oprima * o #.
- Si no oprime ninguna tecla durante dos segundos, el caracter situado en el cursor de bloque se acepta y el cursor se desplaza a la posición siguiente.
- El primer caracter de todas las oraciones se escribe con mayúscula, a menos que usted lo sobreescriba manualmente. (Mantenga oprimida la tecla de número u oprima ⌃⌄ para forzar el cambio del caracter a minúsculas mientras se encuentra resaltado por el cursor de bloque).

Ingreso de números y caracteres

Use este cuadro como guía para ingresar espacios, números, y otros caracteres con el método Tap. Mantenga oprimida la tecla deseada para altenar entre mayúsculas y minúsculas.

1	espacio . 1 ? ! , @ _ & : ; " - ( ) ' ¿ ¡ % £ $ ¥
0	+ - 0 x * / \ [ ] = > < # §

Ingreso de texto predictivo con software iTAP™

El software iTAP™ proporciona un método de ingreso de texto predictivo que permite escribir las letras de una palabra pulsando sólo una tecla por letra.

Debe activar el software iTAP antes de ingresar letras. Lo puede hacer desde cualquier pantalla de ingreso de texto, oprima MENÚ y seleccione la opción de menú **iTAP**.

Ingreso de palabras

Para ingresar una palabra:

Haga esto	Para
1 Oprima una tecla del teclado una vez	ingresar la primera letra de la palabra Las letras relacionadas con la tecla que usted oprimió se muestran en la parte inferior de la pantalla.

Haga esto		Para
2	Oprima las teclas del teclado (una por letra)	ingresar el resto de la palabra Se muestran palabras y combinaciones de letras alternativas en la parte inferior de la pantalla según las teclas que oprima. Estas opciones de palabras se actualizan con cada toque de tecla.
3	Cuando haya ingresado todas las letras de la palabras, oprima (*) y (#)	localizar y seleccionar la palabra deseada
4	Oprima SELECCR (⊘)	agregar la palabra seleccionada a la zona de texto de la parte superior de la pantalla Automáticamente, se inserta un espacio después de la palabra.

Ingreso de palabras nuevas

Usted puede ingresar una palabra que no esté en el diccionario del software iTAP. Si usted ingresa todas las letras de una palabra, pero la palabra no se muestra:

Haga esto		Para
1	Oprima BORRAR (⊖) una vez o más	borrar una o más letras hasta ver una combinación de letras que coincida con el comienzo de la palabra

Haga esto		Para
2	Oprima * y #	resaltar la letra o combinación de letras
3	Oprima SELECR (), y luego oprima *	desplazar el cursor de ingreso de texto hacia la izquierda y "bloquear" la porción elegida de la palabra
4	Continúe ingresando letras y resaltando combinaciones de letras	deletrear la palabra

Descripciones de las funciones de los menús

Este capítulo describe todas las funciones del teléfono en el orden del mapa de menú ilustrado en la página 4. En algunas descripciones también se incluyen números de página, donde usted podrá encontrar información más detallada. Si desea aprender más acerca de alguna función específica también se dispone de una guía de referencia para su teléfono. Para obtener una copia de la guía de referencia u otra copia de esta guía del usuario, consulte el sitio Web de Motorola en:

http://motorola.com/consumer/manuals
http://motorola.com.mx
http://motorola.com.br

o comuníquese con el centro de atención telefónica al cliente de Motorola al 0.800.6668.7652 en Argentina, al 800.201.366 en Chile, al 980.955.0001 en Colombia, al 01.800.021.0000 en México, al 800.16.801 en Venezuela y al 1.800.331.6456 en los Estados Unidos.

Funciones del menú principal

LLAMS RECIENTES

Ver los números de las llamadas marcadas y recibidas recientemente. Oprima (SND) para acceder directamente a la lista de llamadas marcadas desde la pantalla en reposo.

Llams recibidas (MENU) > Llams recientes > Llams recibidas

Ver la lista de las llamadas recibidas recientemente.

El teléfono lleva una lista de los números telefónicos de las llamadas que usted recibió recientemente, aun cuando usted no haya contestado. Usted puede recorrer la lista hasta encontrar un registro al que desea llamar o que desea guardar o borrar.

Llams marcadas MENU > Llams recientes > Llams marcadas

Ver una lista de las llamadas marcadas recientemente. El teléfono lleva una lista de los números telefónicos de las llamadas que usted marcó recientemente, aunque las llamadas no se hayan conectado. ✓ indica que la llamada se conectó. Usted puede recorrer la lista hasta encontrar un registro al que desea llamar o que desea guardar o borrar.

Bloc de notas MENU > Llams recientes > Bloc de notas

Guarda el último número telefónico ingresado en el teclado. El número puede ser el último número al que llamó o un número ingresado durante una llamada.

Usted puede llamar al número del bloc de notas o puede guardarlo como parte de un registro del directorio telefónico.

Duración de las llamadas MENU > Llams recientes > Duración de llamadas

Ver los cronómetros de llamadas, que registran el tiempo de conexión con la red, el tiempo transcurrido desde el momento en que usted se conecta con la red de su proveedor de servicio hasta el momento en que finaliza la llamada oprimiendo END.

La cantidad de tiempo de conexión con la red que se refleja en su cronómetro quizás no sea igual que la cantidad de tiempo que le factura el proveedor del servicio. Para obtener información sobre la facturación, sírvase comunicarse directamente con el proveedor del servicio.

Usted puede recorrer una lista de cinco cronómetros: Última llamada, Llamadas marcadas, Llamadas recibidas, Todas las llamadas y Totalizador.

DIRECTORIO TEL MENU > Directorio tel
MENU > Menú Directorio tel

Crear y administrar un directorio telefónico personalizado. Usted puede llamar a los números telefónicos del directorio telefónico o enviar un mensaje de texto directamente desde el teléfono a aquellos registros que incluyen direcciones de correo electrónico.

Crear un registro del directorio telefónico	Ingrese un nombre, un número telefónico o una dirección de correo electrónico, tal como un indicador de tipo, como domicilio u oficina. El teléfono asignará un número de marcado rápido. Vea página 66.
Configurar el marcado por voz	Grabar un nombre de voz que usted puede usar para marcar un número telefónico diciendo el nombre de la persona. Vea página 69.

Modificar un registro del directorio telefónico	Ver y luego actualizar los detalles de un registro del directorio telefónico.
Marcar un registro del directorio telefónico	Usar la lista del directorio telefónico, el marcado por voz, el marcado rápido o el marcado con una sola tecla para llamar a un número o enviar un mensaje de texto a una dirección de correo electrónico. Vea las páginas 34 y 72.
Eliminar un registro del directorio telefónico	Usar el Menú Directorio tel para borrar los registros desactualizados.
Verificar la capacidad del directorio telefónico	Ver cuántos registros del directorio telefónico se han utilizado (hasta 400).
Ordenar los registros del directorio telefónico	Aceptar el orden estándar por número de marcado rápido u ordenar los registros por nombre o por marcado por voz.

RADIO MENU > Radio

Escuchar estaciones de radio FM. Esta función de menú se muestra en la pantalla sólo cuando el audífono con micrófono radio estereofónica FM Motorola Original™ está enchufado en el puerto de

conexión para accesorios del teléfono. Vea "Radio" en la página 73.

MENSAJES MENU > Mensajes

Ajustar la configuración de los mensajes, ver y administrar los diversos tipos de mensajes que puede recibir y/o enviar el teléfono:

Correo de voz	Guardar y marcar el número de correo de voz provisto por el proveedor del servicio. Vea "Mensajes—Correo de voz" en la página 77.
Mensajes de texto	Enviar y recibir mensajes de texto. Vea "Mensajes—Texto" en la página 79.
Alertas Browser	Leer mensajes de alerta recibidos por su micronavegador.
Notas rápidas	Seleccionar y enviar mensajes de texto preescritos desde la lista de notas rápidas.
Buzón de salida	Ver todos los mensajes de texto salientes, entregados y no entregados.
Borradores	Guardar y modificar mensajes de texto que ha escrito pero no ha enviado.

ATAJOS MENU > Atajos

Crear atajos con el teclado o de voz para usar las funciones de menú. Vea "Atajos" en la página 4.

NOTAS DE VOZ MENU > VoiceNotes

Use la tecla de voz para grabar y reproducir mensajes y llamadas telefónicas. Vea "Voice Notes" en la página 91.

NAVEGADOR (MENU) > Browser

Acceder a páginas Web y ejecutar aplicaciones basadas en la Web.

El navegador envía páginas de protocolo WAP (Protocolo de Aplicaciones Inalámbricas) de su proveedor de servicio directamente a su teléfono. Vea "Micronavegador" en la página 94.

Funciones del menú de configuraciones

TIMBRAR/VIBRAR

Alerta (MENU) > Programación > Timbrar/Vibrar > Alerta

Seleccionar un tipo de alerta de timbre o vibración para las llamadas y los mensajes entrantes. Vea "Timbrar/Vibrar" en la página 96.

Detalle de alertas (MENU) > Programación > Timbrar/Vibrar > Detalle de alertas

Cambiar los detalles de las alertas de timbre o vibración. Alerta representa el nombre de la configuración actual de alerta. Vea "Timbrar/Vibrar" en la página 96.

ESTADO DEL TEL

Mi núm. telefónico (MENU) > Programación > Estado del tel > Mi núm. tel.

Ver, ingresar y modificar su nombre y número telefónico.

Medidor de batería MENU > Programación > Estado del tel > Medidor de batería

Ver un medidor de carga de la batería detallado.

Otra información MENU > Programación > Estado del tel > Otra información

Ver las especificaciones de las funciones del teléfono (si el proveedor del servicio las ofrece).

CONEXIÓN

Conectar el teléfono a una computadora o a un dispositivo de mano para enviar y recibir llamadas de fax y datos en el dispositivo conectado. Conectar el teléfono por medio de un cable serie o un cable USB. Vea:

http://www.motorola.com/

Recibiendo llam MENU > Programación > Conexión > Recibiendo llam

- Especificar el formato de la siguiente llamada entrante. Usted puede seleccionar Sólo entrada fax, Sólo entrada dat o Normal.

CONFIGURACIÓN DURANTE UNA LLAMADA

Use el menú de programación durante las llamadas para configurar las funciones que están activas durante una llamada, tales como el cronómetro de llamada y las opciones de contestación de llamadas.

Cronómetro durante la llamada (MENU) > Programación > Config-llam > Cron el llamada

Ajustar la configuración de visualización de los cronómetros y del bip. Usted puede configurar el cronómetro para que suene regularmente durante las llamadas. (El valor preprogramado es 60 segundos). Usted también puede configurar el cronómetro para que muestre uno de los siguientes valores durante las llamadas:

Hora	Mostrar el tiempo transcurrido durante la llamada en curso.
Apagado	Ocultar el cronómetro durante la llamada.

Opciones de contestación (MENU) > Programación > Config-llam > Opc pa' contestar

Activar o desactivar las opciones de contestación de llamadas:

Multitecla	Contestar oprimiendo cualquier tecla.

SEGURIDAD

Le permite cambiar el código de desbloqueo de cuatro dígitos y un código de seguridad de seis dígitos que impedirá que otros usuarios accedan a su información personal o modifiquen las configuraciones del teléfono.

Bloqueo del teléfono (MENU) > Programación > Seguridad > Bloq de teléfono

Bloquear y desbloquear el teléfono. Vea "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 100.

Bloqueo del teclado MENU > Programación > Seguridad > Bloquear teclado

Bloquear y desbloquear el teclado para impedir los toques de teclas accidentales que podrían marcar un número de emergencia o un número de marcado con una sola tecla en forma inadvertida.

Bloqueo de aplicaciones MENU > Programación > Seguridad > Bloq de funciones

Bloquear y desbloquear aplicaciones específicas del teléfono (tales como el directorio telefónico) a fin de que los usuarios deban ingresar el código de desbloqueo antes de usar las aplicaciones.

Restricción de llamadas MENU > Programación > Seguridad > Restringir llams

Restringir todas las llamadas salientes o entrantes o restringirlas a los números guardados en su directorio telefónico. Las llamadas entrantes restringidas se tratan igual que una llamada no contestada. El teléfono muestra el mensaje Llamadas sin contestar y agrega la llamada a la lista de llamadas recibidas.

Aunque las llamadas salientes estén restringidas, usted puede realizar llamadas a números de emergencia. El teléfono continúa recibiendo mensajes de texto entrantes cuando las llamadas entrantes están restringidas.

Nuevas contraseñas (MENU) > Programación > Seguridad > Contraseñas nvas

Cambiar el código de desbloqueo (originalmente configurado en 1234) o su código de seguridad (originalmente configurado en 000000). Vea "Cómo asignar un nuevo código o una nueva contraseña" en la página 100.

Otras Configuraciones

Use el menú de otras configuraciones para ver o ajustar las opciones personales, la configuración inicial del teléfono, la manera en que el teléfono se conecta con la red del proveedor de servicio y la configuración de los equipos opcionales necesarios para la operación a manos libres.

Personalizar (MENU) > Programación > Otra Programación > Personalizar

Configurar diversas opciones personales del teléfono:

Menú principal	Cambiar el orden del menú principal. Vea "Cómo reordenar elementos de menú" en la página 98.
Teclas	Cambiar las funciones de las teclas programables en la pantalla en reposo. Vea "Personalización de una función de la tecla programable" en la página 98.
Saludo	Cambiar el texto que se muestra cuando usted enciende el teléfono.

Titular Cambiar el texto que se muestra en la pantalla en reposo.

Configuración inicial

MENU > Programación > Otra Programación > Config inicial

Configurar muchas de las opciones básicas del teléfono:

Hora y fecha Ajustar la hora y la fecha en el teléfono.

Marcar PIN auto Algunas redes requieren un número PIN de autenticación para permitir las llamadas salientes. Use esta función para marcar automáticamente su número PIN.

Remarcado auto Remarcar automáticamente las llamadas que no se conectaron debido a que la red estaba ocupada.

Luz de fondo Ajustar la cantidad de tiempo que la luz de fondo de la pantalla permanece encendida o apagar la luz de fondo para conservar la carga de la batería.

Zoom Alternar entre **3 líneas** (Zoom Out) y **2 líneas** (Zoom In) de texto en la pantalla.

Desplazar Forzar el cursor a que se detenga o se desplace en sentido envolvente cuando llega a la parte superior o inferior de una lista en la pantalla.

Animación	Activar o desactivar las animaciones (para conservar la carga de la batería). La animación hace que los menús del teléfono se desplacen suavemente cuando usted recorre las opciones hacia arriba y hacia abajo.
Idioma	Configurar el idioma en el que se muestran los menús del teléfono.
Prog de contraste	Ajusta la programación de contraste de la pantalla del teléfono.
DTMF	Cambia los tonos DTMF a largos o breves, o los desactiva.
Reinicio General	Restaura todas las opciones a sus configuraciones originales de fábrica excepto el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro totalizador.

Borrado General Restaura todas las opciones a sus configuraciones originales de fábrica excepto el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro totalizador y borra todas las configuraciones y registros ingresados por el usuario.

Nota: Esta opción borra toda la información ingresada por el usuario almacenada en la memoria del teléfono, incluidos los registros del directorio telefónico. Una vez que se borra la información, no es posible recuperarla.

Red

MENU > Programación > Otra Programación > Red

Ver y ajustar las configuraciones de red del teléfono.

Su proveedor de servicio registra el teléfono en una red. Usted puede ver información sobre la red actual, cambiar la manera en que el teléfono busca una red y activar/desactivar las alertas que indican si se pierde una llamada o si ha habido cambios de registro en la red.

Configuración para el vehículo (MENU)

> Programación
> Otra Programación
> Config para auto

Ajustar la configuración para la operación a manos libres para un equipo para vehículos Motorola Original™ que usted ha comprado.

Nota: El uso de dispositivos celulares y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas. Obedezca siempre las leyes y reglamentos sobre el uso de estos productos.

Contestación automática	Configurar el equipo para vehículo para que conteste las llamadas automáticamente después de dos timbres.
Manos libres automática	Configurar el teléfono par que detecte y encamine automáticamente las llamadas al equipo para vehículo.
Retardo de apagado	Especificar la cantidad de tiempo que el equipo para vehículo proporciona alimentación al teléfono después de que usted apaga la ignición.
Tiempo para cargr	Especificar la cantidad de tiempo que el equipo para vehículo usa la batería del vehículo después que usted apaga la ignición.

Audífono

MENÚ > Programación
> Otra Programación
> Audífono

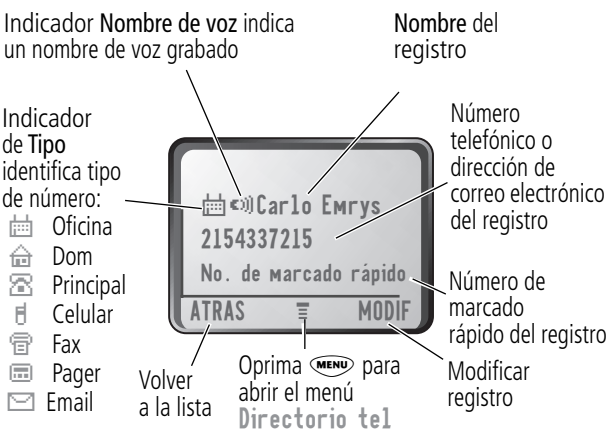
Configure el teléfono para que conteste las llamadas automáticamente después de dos timbres cuando está conectado a un audífono.

Directorio telefónico

Usted puede guardar una lista de nombres y números telefónicos o direcciones de correo electrónico en el directorio telefónico electrónico del teléfono. Usted puede guardar hasta 400 registros. Usted puede ver estos registros y marcarlos directamente desde el teléfono. En el caso de las direcciones de correo electrónico, usted puede enviar un mensaje de texto directamente desde el teléfono.

Para ver la lista de nombres guardados en el directorio telefónico, oprima MENU > Directorio tel desde la pantalla en reposo. Desplácese hasta un nombre y oprima VER (⊙) para ver los detalles del registro del directorio telefónico, como se muestra en la siguiente pantalla.

Campos de un formulario de registro del directorio telefónico



Cómo guardar un registro del directorio telefónico

Para guardar un registro en el directorio telefónico se debe ingresar un número telefónico. La información restante es opcional.

Atajo: Ingrese un número telefónico en la pantalla en reposo, luego oprima ALMACNR (⊙) para crear un registro del directorio telefónico, con el número en el campo No. Utilice el siguiente procedimiento para ingresar y guardar información adicional.

Ingreso de información

Busque la función MENU > Directorio tel
MENU > Nuevo

Oprima		Para
1	⇕	desplazarse hasta Núm telefónico o Email
2	SELECR (⊙)	seleccionar el tipo de registro
3	CAMBIAR (⊙)	seleccionar Nombre
4	teclas del teclado	ingresar un nombre para el registro del directorio telefónico. (Vea "Ingreso de texto" en la página 44).
5	OK (⊙)	guardar el nombre
6	CAMBIAR (⊙)	seleccionar No. o Email
7	teclas del teclado	ingresar el número telefónico o la dirección de correo electrónico

Oprima	Para
8 OK (⊙)	guardar el número telefónico o la dirección de correo electrónico
9 CAMBIAR (⊙)	seleccionar Tipo **Nota:** Esta opción no está disponible para los registros de direcciones de correo electrónico. El teléfono asigna automáticamente un indicador de tipo de ✉ (correo electrónico) cuando usted ingresa una dirección de correo electrónico.
10 ⌃⌄	desplazarse hasta el tipo de número telefónico
11 SELECR (⊙)	seleccionar el tipo de número
12 GRABAR (⊙) **o** Siga con el paso 13 si usted no desea grabar un nombre de voz para el registro	grabar un nombre de voz para el registro, si lo desea Vea "Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico" en la página 69.
13 ⌃⌄	desplazarse hasta Núm de velocidad, el número para "marcar rápidamente" del registro. El siguiente número de marcado rápido disponible se asigna a los nuevos números del directorio telefónico.

Oprima	Para
14 CAMBIAR (⊙)	seleccionar Núm de velocidad si desea cambiarlo
15 teclas del teclado	ingresar un número de marcado rápido diferente, si lo desea
16 OK (⊙)	guardar el número de marcado rápido modificado En caso de que este número ya esté asignado a otro registro, se le preguntará si desea reemplazarlo.
17 SELECR (⊙)	seleccionar MAS si desea crear otro registro con el mismo Nombre **Nota:** Se debe ingresar un nombre y un número para poder utilizar esta opción.

Cómo terminar de guardar el registro del directorio telefónico

Una vez que termine de ingresar información para un registro del directorio telefónico:

Oprima	Para
OK (⊙)	guardar el registro y volver a la lista del directorio telefónico

Grabación de un nombre de voz para un registro del directorio telefónico

Cuando crea un nuevo registro en el directorio telefónico o modifica un registro del directorio telefónico previamente guardado, usted puede grabar un nombre de voz. Esto le permite usar el marcado por voz para llamar al número sin marcarlo (vea "Marcado por voz" en la página 72).

El teléfono puede guardar un total de 20 nombres de voz.

Consejo: Realice la grabación de voz en un lugar silencioso. Sostenga el teléfono a unos 10 cm (4 pulgadas) de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un tono de voz normal.

Busque la función MENU > Directorio tel

Haga esto		Para
1	Oprima ⊖	desplazarse hasta el registro que necesita un nombre de voz
2	Oprima VER (⊙)	mostrar en la pantalla la vista detallada del registro
3	Oprima MODIF (⊙)	modificar el registro del directorio telefónico
4	Oprima ⊖	desplazarse hasta Nombre de voz

Haga esto		Para
5	Oprima **GRABAR** (⊘)	comenzar el proceso de grabación El teléfono muestra en la pantalla **Oprima la tecla de voz y diga nombre**.
6	Opima y libere la tecla de voz situada en el costado derecho del teléfono y diga el nombre del registro (en dos segundos)	grabar el nombre de voz El teléfono muestra en la pantalla **Oprima la tecla de voz y repita nombre**.
7	Oprima la tecla de voz y repita el nombre	confirmar el nombre de voz El teléfono muestra en la pantalla **Grabado: Nombre de voz**.

Marcado de un registro del directorio telefónico

Usted puede usar la lista del directorio telefónico, el marcado por voz, o el marcado con una sola tecla para llamar a un número (o enviar un mensaje de texto a una dirección de correo electrónico) guardado en el directorio telefónico. Para usar el marcado rápido, vea "Marcado con la función de marcado rápido" en la página 33. Para usar el marcado con una sola tecla, vea "Marcado con la función de marcado con una sola tecla" en la página 34.

Lista del directorio telefónico

Para llamar a un número o enviar un mensaje de texto a un registro de la lista del directorio telefónico:

Busque la función MENU > Directorio tel

Oprima	Para
1 ↑ ↓	desplazarse hasta el registro al que desea llamar
2 SND	hacer la llamada (para los registros del directorio telefónico) **o** abrir un formulario de mensaje de texto con la dirección del registro (para los registros de correo electrónico)

Marcado por voz

Para llamar a un número usando el marcado por voz:

Haga esto	Resultado
Oprima y libere la tecla de voz situada sobre el costado derecho del teléfono y diga el nombre del registro (en dos segundos).	El teléfono se desplaza al registro del directorio telefónico, reproduce el nombre de voz guardado con el registro en el directorio telefónico, espera dos segundos y luego, marca la llamada automáticamente (si es un número de teléfono) o abre un formulario para un nuevo mensaje (si es una dirección de correo electrónico).

Radio

Usted puede usar el teléfono para sintonizar, guardar estaciones presintonizadas y escuchar estaciones de radio FM cuando el accesorio de audífono con micrófono y radio FM estereofónica opcional Motorola Original™ está conectado al puerto para conexión de accesorios del teléfono.

Cómo encender y apagar la radio

Oprima	Para
Radio (⊙)	encender y apagar la radio

Como alternativa, usted puede seguir este procedimiento:

Oprima	Para
1 MENU	abrir el menú
2 ⊖	desplazarse hasta **Radio**
3 **Encendido** (⊙) u **Apagado** (⊙)	encender o apagar la radio

Nota: La opción de tecla programable **Radio** (⊙) y la función de menú **Radio** se muestran sólo cuando el accesorio de audífono con micrófono y radio FM estereofónica está conectado en el puerto de conexión para accesorios del teléfono.

Cómo sintonizar una estación

Haga esto	Para
Oprima ⌃⌄	para desplazarse hacia arriba o hacia abajo a la siguiente frecuencia
o	
Mantenga oprimida la tecla ⌃⌄	para desplazarse hacia arriba o hacia abajo a la siguiente estación estereofónica disponible

Cómo guardar una estación presintonizada

Para guardar una estación presintonizada que usted puede recuperar más adelante:

Haga esto	Para
Mantenga oprimida una tecla de número (del 1 al 9WXYZ)	asignar el número de estación presintonizada a la estación sintonizada

Selección de una estación presintonizada

Para seleccionar una estación de radio presintonizada:

Oprima	Para
una tecla de número (del 1 al 9)	sintonizar la estación de radio guardada en la posición presintonizada

Cómo hacer y recibir llamadas con la radio encendida

El teléfono interrumpe la señal de radio y suena o vibra, del modo usual, para notificar que hay una llamada entrante, un mensaje u otro evento. Cuando usted recibe una llamada:

Haga esto	Para
Oprima IGNORAR (⊘)	pasar la llamada por alto
Oprima RSPONDR (⌀) **o** Oprima el botón del audífono con micrófono y radio FM estereofónica	contestar la llamada **Nota:** Usted puede usar el micrófono del audífono con radio FM estereofónica para conversar con su interlocutor durante una llamada.

Para finalizar la llamada y continuar escuchando la estación FM:

Haga esto	Para
Oprima END **o** Mantenga oprimido el botón del micrófono del audífono para radio FM estereofónica	finalizar la llamada

Apague la radio antes de antes de marcar llamadas salientes con el teclado del teléfono. No es necesario apagar la radio para marcar números de emergencia o los números seleccionados desde el directorio telefónico u otras listas.

Consejo: Para marcar un número al que llamó recientemente, oprima SND o el botón del micrófono del audífono para radio FM estereofónica para ir a la lista de llamadas marcadas.

Mensajes—Correo de voz

Usted puede escuchar sus mensajes de correo de voz llamando al número telefónico de correo de voz de su red. Los mensajes de correo de voz se almacenan en la red, no en el teléfono. Comuníquese con su proveedor de servicio para conocer más detalles.

Cómo guardar su número de correo de voz

Guarde el número de correo de voz en el teléfono para usar el correo de voz en forma más rápida y sencilla. El proveedor de servicio le proporcionará su número de correo de voz.

Busque la función MENU > Mensajes
MENU > Config correo voz

Oprima		Para
1	teclas del teclado	ingresar el número telefónico de su correo de voz
2	OK (⊙)	guardar el número

Cómo recibir un mensaje de correo de voz nuevo

Cuando usted recibe un mensaje de correo de voz, se muestra en la pantalla del teléfono el mensaje Correo de voz nvo ✉. (Algunas redes sólo indican que se recibieron mensajes, ya sean nuevos o no). Si los recordatorios están activados, el teléfono

envía un recordatorio cada cinco minutos hasta que usted escuche el mensaje o apague el teléfono.

Desde la notificación de nuevo mensaje:

Haga esto	Para
Oprima LLAMAR (⌐)	llamar al número telefónico de correo de voz y escuchar el mensaje

Cómo escuchar un mensaje de correo de voz

Para escuchar los mensajes de correo de voz en cualquier momento:

Busque la función MENU > Mensajes > Correo de voz

El teléfono llama al número de correo de voz guardado. Si no ha guardado anteriormente un número de correo de voz, el teléfono le guiará para almacenar un número.

Mensajes—Texto

Los mensajes de texto son mensajes breves que usted puede enviar y recibir (por ejemplo, ¿Dónde nos reuniremos?). Los mensajes recibidos aparecen en la pantalla del teléfono o en el buzón de entrada de mensajes de texto.

Usted debe configurar el buzón de entrada para mensajes de texto antes de comenzar a enviar y recibir estos mensajes. La cantidad total de mensajes que el buzón de entrada puede guardar depende de la longitud de los mensajes y de la cantidad de otros mensajes y borradores guardados en el teléfono.

Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto

Busque la función MENU > Mensajes
MENU > Config msjs texto

Oprima		Para
1	⌃ ⌄	desplazarse hasta Núm centro serv
2	CAMBIAR (⊘)	cambiar el Núm centro serv que le proporciona el proveedor del servicio
3	teclas del teclado	ingresar el número telefónico del centro de servicio que gestiona sus mensajes salientes
4	OK (⊘)	guardar el número de su centro de servicio

Oprima		Para
5	CAMBIAR (⊙)	cambiar el período de **Expira Después**
6	teclas del teclado	ingresar el período de caducidad— la cantidad de días que su red intenta enviar los mensajes no recibidos
7	OK (⊙)	guardar el período de caducidad
8	CAMBIAR (⊙)	cambiar el valor de **Borrar**
9	⊖ ⊖	desplazarse hasta el período de tiempo que desea que sus mensajes permanezcan en su buzón
10	SELECR (⊙)	seleccionar el período de purga de mensajes Si usted selecciona **Personalizar**, continúe. En caso contrario, el procedimiento está completo.
11	⊖ ⊖	cambiar el número o la etiqueta del registro
12	✱ y #	alternar entre el número y la etiqueta
13	OK (⊙)	guardar el período de purga de mensajes personalizado después de terminar de ingresar toda la información

Cómo recibir un mensaje de texto nuevo

Nota: Debe configurar su buzón de entrada para los mensajes de texto antes de poder recibir mensajes de texto.

Cuando usted recibe un mensaje nuevo, el teléfono muestra Mensaje nuevo ✉ y emite una alerta. Si los recordatorios están activados, el teléfono envía un recordatorio cada cinco minutos hasta que usted cierre la notificación de mensaje nuevo, lea el mensaje o apague el teléfono.

Si recibe un nuevo mensaje cuando el buzón de entrada está lleno, el mensaje nuevo reemplaza al mensaje más antiguo no bloqueado.

Desde la notificación de nuevo mensaje:

Oprima	Para
LEER (⊘)	abrir el mensaje (o el buzón de entrada para mensajes de texto si hay muchos mensajes)

Cómo leer, bloquear o borrar un mensaje de texto

Usted puede abrir el buzón de entrada de mensajes de texto para leer, bloquear o borrar mensajes en cualquier momento que lo desee.

Los mensajes del buzón de entrada se organizan desde los más nuevos hasta los más antiguos. Los mensajes más antiguos se borran a medida que se reciben mensajes nuevos. Si desea

guardar un mensaje, debería bloquearlo para impedir que sea sobreescrito por un nuevo mensaje recibido.

Busque la función (MENU) > Mensajes
> Mensajes de texto

Oprima	Para
1 ⊖ ⊕	desplazarse hasta el mensaje deseado (✉! = no leído y urgente, ✓ = leído, 🔒 = leído y bloqueado)
2 LEER (⊙)	abrir el mensaje
3 SALVAR (⊘)	cerrar el mensaje sin cambios
o	
BORRAR (⊙)	borrar el mensaje
o	
(MENU)	abrir el Menú msjs texto y desplazarse hasta otras operaciones, tales como Bloquear/Desbloquear

Envío de un mensaje de texto nuevo

Para crear y enviar un mensaje de texto nuevo: *

Busque la función (MENU) > Mensajes
> Mensajes de texto
(MENU) > Crear Mensaje

Oprima	Para
1 CAMBIAR (⊙)	seleccionar el campo A

Oprima		Para
2	teclas del teclado	ingresar el número telefónico o la dirección de correo electrónico* donde usted desea enviar el mensaje **Nota:** Para enviar el mensaje a destinatarios múltiples, vea "Envío de un mensaje de texto nuevo a más de una persona" en la página 84.
3	OK (⊙)	guardar el número
4	CAMBIAR (⊙)	seleccionar el campo Msj
5	teclas del teclado	ingresar el mensaje de texto (vea "Ingreso de texto" en la página 44)
6	OK (⊙)	guardar el mensaje de texto **Nota:** La longitud de los mensajes es limitada. Cuando restan 40 caracteres o menos, un contador de dos dígitos situado en la parte superior de la pantalla muestra cuántos caracteres quedan.
7	CAMBIAR (⊙)	seleccionar Prioridad
8	⊙	desplazarse a la prioridad
9	SELECR (⊙)	seleccionar la prioridad

* La función de enviar a direcciones de correo electrónico no está disponible en todos los modelos. Consulte a su proveedor de servicio para mayor información.

Oprima	Para
10 CAMBIAR (⊙)	seleccionar Llamada
11 teclas del teclado	ingresar el número al que desea que su destinatario devuelva la llamada (el campo De del mensaje)
12 OK (⊙)	guardar el número
13 OK (⊙)	terminar el mensaje El teléfono muestra ¿Enviar mensaje ahora?
14 SI (⊙) **o** NO (⊙)	enviar el mensaje cancelar el mensaje o guardarlo como borrador

Envío de un mensaje de texto nuevo a más de una persona

Usted puede crear y enviar un único mensaje a múltiples destinatarios. Para crear el mensaje:

Busque la función MENU > Mensajes
> Mensajes de texto
MENU > Crear Mensaje

Oprima	Para
1 CAMBIAR (⊙)	seleccionar el campo A
2 NAVEGAR (⊙)	abrir el menú Navegar
3 ⊙	desplazarse hasta Directorio tel

Oprima	Para
4 SELECR (⊙)	seleccionar Directorio tel
5 ⊙	desplazarse hasta un número telefónico o las direcciones de correo electrónico a las que desea enviar el mensaje
6 Agregar (⊙)	agregar el número o la dirección al grupo de destinatarios del mensaje **Nota:** Para agregar más destinatarios, buscar y seleccionar otros números telefónicos u otras direcciones de correo electrónico de la lista del directorio telefónico.
7 OK (⊙)	cerrar la lista del directorio telefónico y volver al campo A en la ventana del mensaje de texto

Oprima	Para
8 OK (⊙)	guardar los números/las direcciones y completar los restantes campos del mensaje (para consultar los detalles, vea "Envío de un mensaje de texto nuevo" en la página 82)
o MENU	abrir el menú A para buscar más números telefónicos o direcciones de correo electrónico • Oprima ⇕ para desplazarse hasta Navegar • Oprima SELECCR (⊙) para abrir el menú Navegar y repetir este procedimiento para los restantes números o direcciones

Cómo enviar un mensaje de texto con una nota rápida

Las notas rápidas son mensajes de texto breves ya escritos que usted puede crear, seleccionar, editar y enviar rápidamente (por ejemplo, Nos encontramos a las...).

Para enviar o guardar un mensaje con una nota rápida:

Busque la función MENU > Mensajes > Notas rápidas

Oprima	Para
1 ⇕	desplazarse hasta la nota rápida
2 MENU	abrir el **Menú nots rápidas** para realizar otros procedimientos, como se describe en la siguiente lista

El **Menú nots rápidas** incluye las opciones que se detallan a continuación:

Opción	Descripción
Nuevo	Abre un editor en el que usted puede crear una nueva nota rápida. Ingrese el texto y oprima OK (⊙) para guardarlo como nota rápid
Modificar	Abre un editor en el que usted puede editar la nota rápida seleccionada. Ingrese el texto de la nota rápida y oprima OK (⊙) para guardar los cambios
Borrar	Elimina la nota rápida seleccionada.

Opción	Descripción
Enviar	Abre un nuevo mensaje, con el texto de la nota rápida seleccionado en el campo Msj. Complete los demás campos del mensaje (para consultar los detalles, vea "Envío de un mensaje de texto nuevo" en la página 82). Para enviar esta nota rápida a varios destinatarios, vea la sección "Cómo enviar una nota rápida a más de una persona" en la página 88.

Cómo enviar una nota rápida a más de una persona

Para enviar un mensaje de texto con una nota rápida a múltiples destinarios:

Busque la función (MENU) > Mensajes > Notas rápidas

Oprima	Para
1 ⌃⌄	desplazarse hasta la nota rápida
2 (MENU)	abrir el Menú nots rápidas
3 ⌃⌄	desplazarse hasta Enviar
4 SELECR (⊙)	seleccionar Enviar
5 CAMBIAR (⊙)	seleccionar A
6 NAVEGAR (⊙)	abrir el menú Navegar
7 ⌃⌄	desplazarse hasta Directorio tel

Oprima	Para
8 SELECCR (⊙)	seleccionar Directorio tel
9 ⌃⌄	desplazarse hasta un número de teléfono o dirección de correo electrónico a donde desea enviar el mensaje
10 AGREGAR (⊙)	agregar el número o la dirección al grupo de destinatarios del mensaje Para agregar más destinatarios, desplácese y seleccione otros números de teléfono y/o direcciones de correo electrónico en la lista del directorio telefónico.
11 OK (⊙)	cerrar la lista del directorio telefónico y regresar al campo A en la ventana de mensaje de texto con nota rápida

Oprima	Para
12 OK (⊙)	guardar los números/direcciones y completar los otros campos del mensaje (para consultar los detalles, vea "Envío de un mensaje de texto nuevo" en la página 82)
o	
MENU	abra el menú **A** para buscar más números de teléfono o direcciones de correo electrónico. • Oprima ⌃⌄ para desplazarse hasta **Navegar** • Oprima SELECR (⊙) para abrir el menú **Navegar** y repetir este procedimiento para otros números/direcciones.

Voice Notes

La función VoiceNotes, o notas de voz, permite grabar mensajes personales. Usted puede reproducir una nota de voz en cualquier momento que lo desee. El teléfono no se entrega con notas de voz pregrabadas.

Grabación de una nota de voz

El teléfono puede almacenar dos minutos de grabaciones de notas de voz en total. (Es decir, el tiempo combinado de todas las notas de voz no debe exceder los dos minutos).

Use este procedimiento para grabar una nota de voz cuando se visualice la pantalla en reposo del teléfono, o úselo durante una llamada telefónica para grabar la llamada: el teléfono emite un tono de alerta para notificar a su interlocutor que se está grabando la llamada.

Nota: La grabación de llamadas telefónicas está sujeta a diversas leyes estatales y federales relativas a la privacidad y la grabación de conversaciones.

Consejo: Realice la grabación de voz en un lugar silencioso. Sostenga el teléfono a unos 10 cm (4 pulgadas) de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un tono de voz normal.

Haga esto		Resultado
1	Mantenga oprimida la tecla de voz situada en el costado derecho del teléfono durante toda la grabación.	Se oye un tono en el auricular del teléfono y se muestra en la pantalla el mensaje Grabando Voice Note.
2	Diga el mensaje de voz en el teléfono.	El teléfono graba el mensaje y muestra un cronómetro de grabación.
3	Libere la tecla de voz para detener la grabación.	En la pantalla del teléfono se muestra el número de lista de las notas de voz y el tiempo total de grabación.

Reproducción de una nota de voz

Para reproducir una nota de voz grabada:

Busque la función (MENU) > Notas de voz

Oprima		Para
1	⌃ ⌄	desplazarse hasta la nota de voz
2	ESCUCHAR (⊙)	reproducir la nota de voz

La reproducción de las notas de voz se encamina automáticamente al audífono con micrófono cuando el accesorio de audífono con micrófono o el accesorio de audífono con micrófono y radio FM Motorola Original™ están conectados a su teléfono.

Consejo: Usted puede reproducir una nota de voz mientras tiene una llamada en curso. La nota no se transmite a su interlocutor.

Micronavegador

El micronavegador le permite acceder a páginas Web desde el teléfono. Comuníquese con el proveedor del servicio para configurar el acceso, si es necesario.

Inicio de una sesión del micronavegador

Para abrir el micronavegador:

Busque la función MENU > Browser

El micronavegador muestra la página inicial configurada por su proveedor de servicio.

Oprima	Para
1 ⇕	desplazarse hasta un marcador o un servicio
2 SELECR (⊙)	seleccionar el servicio

Atajo: Si se abre un mensaje de texto que incluye una dirección de Web (URL), puede seleccionar MENU > Ir a para abrir la página directamente.

Comuníquese con el proveedor de servicio si no puede establecer una conexión de red con el micronavegador.

Interacción con páginas Web

En una página Web, usted puede hacer lo siguiente:

Haga esto	Para
Oprima ⊖	desplazarse hasta un mensaje de texto
Oprima ⊖ y luego SELECR (⊙)	recorrer las opciones y seleccionar los elementos de la lista
Oprima las teclas del teclado y luego OK (⊙).	ingresar la información solicitada
Oprima ⊖ para desplazarse hasta un número telefónico incluido en una página Web y luego oprima SND	llamar al número desde el micronavegador
Oprima *	volver a la página Web anterior

Ajuste de la configuración

Usted puede ajustar una amplia variedad de configuraciones del teléfono según sus necesidades.

Timbrar/Vibrar

El teléfono timbra o vibra para notificarle que hay una llamada entrante, un mensaje u otro evento. Este timbre o vibración se denomina alerta. Usted puede usar una alerta estándar para todos los eventos o configurar distintos tipos de alerta para diferentes eventos. El indicador de configuración de alerta de la pantalla muestra la configuración de alerta estándar actual.

Timbre fuerte	Timbre suave
Vibrar	Timbrar y vibrar
Silenciosa	

Selección de un timbre/vibración para todos los eventos

Busque la función (MENU) > Programación > Timbrar/Vibrar > Alerta

Oprima	Para
1 ⇕	desplazarse hasta la alerta que desea usar
2 SELECCR (⊙)	seleccionar la alerta El teléfono muestra en la pantalla el mensaje Cambio: Alerta .

Selección de timbre/vibración para un evento específico

Usted puede seleccionar qué alerta usa el teléfono para un evento específico (tal como una llamada entrante) entre 32 tonos y vibraciones preconfigurados diferentes. Cuando usted selecciona un tipo de alerta de timbre o vibración para un evento específico, se anula la alerta preprogramada para todos los eventos.

Consejo: Esta función también le permite configurar el volumen del timbre y el volumen del teclado.

Busque la función MENU > Programación > Timbrar/Vibrar > Detalle de alerta

Oprima		Para
1	⌃⌄	desplazarse hasta el tipo de evento para el que desea configurar una nueva alerta
2	CAMBIAR (⊙)	seleccionar el evento El teléfono muestra la lista de alertas disponibles.
3	⌃⌄	desplazarse hasta la alerta que desea para el evento
4	SELECR (⊙)	seleccionar la alerta El teléfono muestra en la pantalla el mensaje Cambio: alerta de evento.

Cómo reordenar elementos de menú

Usted puede personalizar el orden de los elementos en el menú principal según la frecuencia con que los use.

Busque la función MENU > Programación > Otra programación > Personalizar > Menú principal

Oprima	Para
1 ⊖ ⊕	desplazarse hasta el elemento de menú que desea mover
2 MOVER (⊙)	seleccionar el elemento de menú que desea mover
3 ⊖ ⊕	mover el elemento hacia arriba o hacia abajo en el menú
4 INGRESE (⊙)	insertar el elemento en la nueva posición

Personalización de una función de la tecla programable

Usted puede cambiar las teclas programables (⊘ y ⊙) y la tecla inteligente para acceder a diferentes elementos del menú principal desde la pantalla de reposo.

Busque la función MENU > Programación > Otra programación > Personalizar > Teclas

Oprima		Para
1	⌃⌄	desplazarse hacia la Izquierda o la Derecha
2	CAMBIAR (⊘)	abrir el editor de teclas
3	⌃⌄	desplazarse hasta la nueva función de la tecla
4	CAMBIAR (⊘)	confirmar la nueva función La tecla tendrá la nueva función cuando el teléfono esté inactivo.

Seguridad

Cómo asignar un nuevo código o una nueva contraseña

El código de desbloqueo de cuatro dígitos del teléfono se configura originalmente en 1234, y el código de seguridad de seis dígitos se configura originalmente en 000000 en la fábrica. El proveedor de servicio puede reconfigurar estos números antes de que usted reciba el teléfono.

Si el proveedor de servicio no ha reconfigurado estos números, le recomendamos que los cambie a fin de impedir que otros usuarios accedan a su información personal o modifiquen la configuración del teléfono. El código de desbloqueo debe tener cuatro dígitos y el código de seguridad debe tener seis. Asegúrese de tomar nota de los nuevos números.

Bloqueo y desbloqueo del teléfono

Usted puede bloquear el teléfono manualmente o configurar el teléfono para que se bloquee automáticamente cada vez que lo apague.

Cuando usted trata de usar un teléfono bloqueado, la unidad le pedirá que ingrese el código de desbloqueo. Las llamadas o los mensajes que se reciben en un teléfono bloqueado activan el timbre o la vibración pero, para contestarlos primero se deberá desbloquear el teléfono.

Usted podrá realizar llamadas de emergencia con el teléfono aunque esté bloqueado. Vea "Marcado de un número de

emergencia cuando el teléfono está bloqueado" en la página 32.

Bloqueo manual del teléfono

Busque la función (MENU) > Programación > Seguridad > Bloq de teléfono > Bloquear ahora

Oprima	Para
1 teclas del teclado	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK (⊙)	bloquear el teléfono

Configuración del teléfono para que se bloquee automáticamente

Usted puede configurar el teléfono para que se bloquee cada vez que lo apague:

Busque la función (MENU) > Programación > Seguridad > Bloq de teléfono > Bloqueo auto > Encendido

Oprima	Para
1 teclas del teclado	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK (⊙)	configurar el teléfono para que se bloquee automáticamente

Desbloqueo del teléfono

Cuando vea el mensaje **Ing cód desbloq**:

Oprima	Para
1 teclas del teclado	ingresar su código de desbloqueo de cuatro dígitos El código de desbloqueo se configura originalmente en 1234.
2 **OK** (⊙)	desbloquear el teléfono

Bloqueo y desbloqueo de teclado

Usted puede bloquear el teclado del teléfono para evitar el uso accidental. Esta función es útil en situaciones donde el marcado accidental podría llamar a números de emergencia o números de marcado con una sola tecla (por ejemplo cuando se lleva el teléfono en un bolso o en un bolsillo).

Oprima	Para
MENU *	bloquear o desbloquear el teclado

Nota: Las llamadas y los mensajes entrantes desbloquean el teclado.

Resolución de problemas

Revise primero estas preguntas si tiene problemas con su teléfono:

Pregunta	Respuesta
¿Está el teléfono configurado correctamente?	Oprima MENU #. Si no ve su número telefónico, comuníquese con el proveedor del servicio.
¿Está la batería cargada? ¿Ve el icono en la pantalla?	El indicador de nivel de carga de la batería debe mostrar un segmento como mínimo. Si no se ve un segmento como mínimo, recargue la batería. (Vea "Carga de las baterías" en la página 21 y "Uso de la batería" en la página 29).
¿Tiene la unidad señal? ¿Ve el icono en la pantalla?	Asegúrese de que la antena esté completamente desplegada (si corresponde). El indicador de intensidad de la señal debe mostrar un segmento como mínimo. Si no se muestra un segmento como mínimo, desplácese hacia una zona con señal más intensa para usar el teléfono.
¿Es el volumen del auricular demasiado bajo o no suena el teléfono ?	Oprima la tecla de volumen superior en el costado del teléfono.

Pregunta	Respuesta
¿Se ha dañado, caído o mojado el teléfono?	El teléfono se puede dañar si usted lo deja caer, lo moja o usa una batería o cargador de baterías que no es marca Motorola. La garantía del teléfono no cubre daños causados por líquidos o por haber usado accesorios no aprobados por Motorola.
¿Usó una batería o un cargador de baterías que no era marca Motorola?	

Los siguientes se refieren a problemas específicos:

Problema	Solución
Oprimí la tecla de encendido, pero no sucedió nada.	Asegúrese de mantener oprimida la tecla de encendido hasta que se muestre la pantalla y oiga una alerta sonora (esto puede demorar un par de segundos). Si no sucede nada, verifique que la batería instalada esté cargada. (Vea "Instalación de las baterías" en la página 20).

Problema	Solución
La pantalla muestra: Ing cód desbloq . ¿Cómo desbloqueo el teléfono?	Ingrese el código de desbloqueo configurado en la fábrica (1234) o los últimos cuatro dígitos del número telefónico. (Vea "Bloqueo y desbloqueo del teléfono" en la página 100). Si esto no produce los resultados esperados, comuníquese con el proveedor del servicio celular (la compañía que le envía la factura mensual por el servicio celular).
No puedo hacer o recibir llamadas.	Asegúrese de que la antena esté completamente desplegada (si corresponde) y que recibe señal telefónica (vea el tema "Indicador de intensidad de la señal" en página 26). Evite la interferencia eléctrica o de radio y las obstrucciones tales como puentes, garajes de estacionamiento o edificios altos. El teléfono también puede tener la función de **Restricción de llamadas** activada. Si conoce el código de desbloqueo, puede cambiar esta configuración en el menú de seguridad (MENU > **Programación** > **Seguridad**).

Problema	Solución
No puedo abrir mi buzón de entrada.	Antes de poder usar los mensajes de texto o de servicios de información, debe configurar el buzón de entrada apropiada. Vea "Configuración del buzón de entrada de mensajes de texto" en la página 79.
La pantalla del teléfono se ve demasiado oscura.	Usted puede usar la función **Prog contraste** (vea página 61) para cambiar el nivel de contraste de la pantalla del teléfono. También puede usar la función **Luz de fondo** (vea página 60) para cambiar la cantidad de tiempo que permanece activa la luz de fondo de la pantalla del teléfono.
No puedo grabar una nota de voz o un nombre de voz.	Intente desplazarse a una locación más silenciosa para hacer su grabación de voz. Sostenga el teléfono a unos 10 cm (4 pulgadas) de la boca y hable directamente en el micrófono del teléfono en un tono de voz normal.

Problema	Solución
Abrí el micronavegador, pero en la pantalla se muestra el mensaje: Servicio no disponible.	Quizás se encuentre en una zona sin servicio. Si cuenta con servicio celular, busque en la pantalla el indicador de señal digital (D). Si no ve el indicador, tal vez se encuentre en una zona que ofrece sólo servicio análogo o ningún servicio. Si ve el indicador de señal digital, puede estar conectado a una red digital que no es compatible con el acceso a Internet.
Abrí el micronavegador, pero en la pantalla se muestra el mensaje: Red no disponible.	Inténtelo nuevamente después de unos minutos. Es posible que los servidores estén temporalmente ocupados.

Garantía

Garantía para Latinoamérica

MOTOROLA INC.
División Celular/Subscriptores

A través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados, Motorola garantiza por un año este teléfono celular en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. El plazo de un año comenzará a contar a partir del momento en que fue adquirido.

CONDICIONES

1 Para hacer efectiva esta garantía, presente su equipo junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los centros de servicio autorizados por Motorola.

Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros centros de servicios propios:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono: 257-6700

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580

Sao Paulo, Brazil 05424-010
Teléfono: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

En el supuesto de que el teléfono celular se haya instalado en un vehículo, éste deberá ser llevado al taller o agencia de servicio, ya que puede ser necesario que para analizar un determinado problema se necesite inspeccionar la instalación realizada en el vehículo. La instalación del teléfono celular no está cubierta por ésta garantía.

2 Motorola Inc. a traves de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados se compromete a reparar o cambiar el teléfono celular, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. Esta garantía cubre los gastos de envío que en su caso sean necesarios efectuar para hacerla efectiva.

Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios, y/o sus centros de servicio autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del teléfono celular que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente garantía, a los centros de servicio de

Motorola o a los centros de servicio de autorizados por Motorola. Todos los accesorios, baterías, partes, tablillas o equipo del teléfono celular que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta garantía, pasarán a ser propiedad de Motorola Inc.

3 Para recibir el servicio de garantía, presente su teléfono celular o accesorio a cualquiera de los centros de servicio propios de Motorola o centros de servicio autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición, número de serie del transceptor y/o número de serie electrónico.

4 El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del equipo en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

5 Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono: 257-6700

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brasil 05424-010
Teléfono: 821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

O a cualquiera de los centros de servicio autorizados que se en su localidad.

6 Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

a Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.

b Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.

c Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo.

d Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.

e Cuando el teléfono celular haya sido desarmado o reparado de tal manera que su funcionamiento se haya visto afectado o que evite la revisión y pruebas adecuadas para verificar cualquier reclamación que otorga la presente garantía.

f Los teléfonos a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.

g Defectos o daños debido o derrames de comida o líquidos.

h Cuando los cables rizados de la unidad de control hayan sido estirados o tengan rota la lengüeta modular.

i Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.

j Los estuches de piel.

k Los teléfonos celulares rentados.

l Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Motorola.

m Cuando el producto no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.

Las baterías ("Niquel-Cadmio") se encuentren garantizadas solo en el supuesto de que la capacidad de las mismas se reduzca en un 80% por debajo de su capacidad prevista o si las mismas tienen fugas. Esta garantía es nula para todo tipo de baterías si:

a Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función.

b Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado.

c Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del teléfono Celular de la marca MOTOROLA.

Producto:

_____

Marca: Motorola Modelo:

_____

Nro. de serie mecánico:

_____

Nro. de serie electrónico:

_____

Nombre del distribuidor:

_____

Calle y número:

_____

Colonia y poblado:

_____

Delegación o municipio:

_____

Código postal, ciudad y estado:

_____

Teléfono:

_____

Fecha de entrega o instalación:

_____

Garantía para EE.UU.

IMPORTANTE: La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de América.

Garantía limitada para productos de comunicaciones personales Motorola comprados en los Estados Unidos y el Canadá.

I. Qué cubre esta garantía

- Productos. Defectos en materiales y mano de obra de teléfonos celulares, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como baterías, cargadores de baterías y portateléfonos fabricados y/o vendidos por Motorola (los productos).
- Baterías. Los defectos en materiales y mano de obra de baterías fabricadas por Motorola y/o vendidas con los productos están cubiertos por esta garantía sólo si la capacidad de carga completa disminuye a menos de 80% de la capacidad nominal o si las baterías presentan fugas.
- Software. Defectos físicos en los medios en que está registrada físicamente cada copia del software provisto con los productos.

II. Cuánto dura el período de cobertura

A partir de la fecha de compra de los productos realizada por el primer usuario final:

- Productos. La garantía es de un año. Excepción: La garantía de los accesorios de la radio de la serie Spirit GT es de 90 días.
- Software. La garantía es de 90 días.
- Reparaciones y reemplazos. La garantía cubre el plazo restante de la garantía original o bien 90 días a partir de la fecha en que usted la reciba, optándose por el mayor de ambos plazos.

III. Quiénes están cubiertos

Esta garantía se extiende sólo al primer comprador usuario final.

IV. Qué haremos para corregir los problemas cubiertos por la garantía

Sin cargo para usted, tendremos la opción de reparar o reemplazar los productos o el software que no resulten adecuados de acuerdo con la garantía o bien de reembolsar el precio de compra del producto. Podremos usar productos o piezas de funciones equivalentes reacondicionados, reconstruidos, de segunda mano o nuevos. No se proveerán actualizaciones de software.

V. Cómo obtener servicio cubierto por la garantía

Sírvase llamar a los siguientes números:

Estados Unidos

Celular	1-800-331-6456
Radiolocalizador	1-800-548-9954
Dos vías	1-800-353-2729
TTY	1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos	1-800-461-4575
TTY	1-888-390-6456

Recibirá instrucciones para enviar los productos por correo a Motorola. Usted debe enviarlos con porte postal, impuestos y seguro pagos. Junto con los productos, debe incluir: a) una copia de su recibo, factura de venta u otra prueba de compra similar; b) una descripción del problema por escrito; c) el nombre de su proveedor de servicio (si el producto requiere la suscripción a un servicio); d) el nombre y la ubicación de las instalaciones de servicio (si corresponde); y lo que es más importante, e) su dirección y su número de teléfono. Si se le solicita, debe devolver también todas las piezas desmontables, tales como antenas, baterías y cargadores. CONSERVE EL ORIGINAL DE LA PRUEBA DE COMPRA.

Enviaremos los productos reparados o reemplazados con porte postal y seguro a nuestro cargo, pero con todos los gastos por impuestos a cargo del destinatario. Si necesita información adicional, llame al número de teléfono indicado anteriormente.

VI. Qué no está cubierto por esta garantía

- Productos utilizados en combinación con equipos o software auxiliares o periféricos no provistos por Motorola para su uso con los productos ("equipos auxiliares"), o cualquier daño a los productos o equipos auxiliares que resulten de dicho uso. Entre otros, los "equipos auxiliares" incluyen baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación no fabricados o no provistos por Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.

- Pruebas, ajustes, instalaciones, servicio de mantenimiento, alteraciones, modificaciones o servicios realizados en los productos por cualquier persona no perteneciente a Motorola (o a sus centros de servicio autorizados). Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Baterías recargables que: a) sean cargadas con cargadores diferentes de los cargadores de baterías aprobados por Motorola y especificados para cargar dichas baterías; b) tengan algún sello roto o que muestren evidencias de haber sido alteradas; c) sean utilizadas con equipos diferentes del producto para el cual se especifican; o bien d) sean cargadas y guardadas a temperaturas superiores a 60 °C. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Productos que tengan: a) números de serie o etiquetas de fecha eliminadas, alteradas o tachadas; b) números de serie de tarjetas que no coincidan entre sí, o números de serie de tarjetas que no coincidan con la carcasa; o bien c) carcasas o piezas no compatibles o de marca diferente de Motorola. Cualquiera de éstos anula esta garantía.
- Defectos o daños causados por: a) uso de los productos de manera diferente de la normal y usual; b) operación o uso indebidos; c) accidentes o negligencia tales como caídas de los productos sobre superficies duras; d) contacto con agua, lluvia, humedad excesiva o transpiración abundante; e) contacto con arena, polvo o materiales similares; o bien, f) contacto con calor excesivo o derrames de alimentos o líquidos.

- Daños físicos a la superficie de los productos, incluidas rayaduras, quebraduras u otros daños en pantallas, lentes u otras partes expuestas al exterior.
- Falla de los productos que se deban principalmente a un servicio de comunicaciones o una señal a los que usted se haya suscrito o utilizado con los productos.
- Cables en espiral estirados o con fichas modulares rotas.
- Productos de uso en alquiler o arrendamiento.

Se pueden aplicar tarifas de reparación fijas a los productos no cubiertos por esta garantía. Para obtener información sobre productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, llame al número de teléfono indicado anteriormente, y le proveeremos información sobre disponibilidad, tarifas y métodos de pago de la reparación, así como dónde enviar los productos, etc.

VII. Otras limitaciones

Ésta es la única garantía de Motorola por los productos y establece el único recurso legal del cliente. Esta garantía se otorga en lugar de toda otra garantía expresa. Las garantías implícitas, incluidas sin limitaciones las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito específico, se otorgan sólo si lo requiere específicamente la ley vigente. En caso contrario, quedan expresamente excluidas.

No se extiende garantía alguna respecto de cobertura, disponibilidad o calidad de servicio provistos por los

productos, tanto por intermedio de un proveedor de servicio como de algún otro modo.

No se extiende garantía alguna de que el software cumpla con los requisitos o funcione en combinación con productos de hardware o de aplicaciones de software provistos por terceros, de que el funcionamiento de los productos de software será ininterrumpido o sin errores, o de que se corregirán todos los defectos de los productos de software.

La responsabilidad de Motorola por daños y perjuicios en los ámbitos contractual o civil (incluida negligencia) o por daños indirectos o accesorios de ningún tipo, pérdida de ganancias o lucro cesante, pérdida de negocios, pérdida de información o datos, u otra pérdida financiera que surjan de la capacidad o incapacidad de usar los productos o en relación con las mismas, no excederá en ningún caso el precio de compra del producto dentro de lo permitido por la ley.

VIII. Disposiciones acerca de patentes y software

A cargo de Motorola, defenderemos y pagaremos los costos y los daños y perjuicios que se dictaminen en su contra en caso de que un juicio se base en un reclamo de que los productos infringen directamente una patente de los Estados Unidos. Nuestra obligación estará limitada por las siguientes condiciones: a) usted nos notifica de inmediato y por escrito que ha recibido un aviso de la demanda, b) usted nos otorga el control total de la defensa en el juicio y de todas las negociaciones para su cancelación o compromiso; y c) en caso de que los productos se conviertan —o que, en opinión de

Motorola, puedan convertirse— en objeto de una demanda por violación de una patente de los Estados Unidos, usted nos permita, a nuestra opción y cargo: procurarle el derecho a continuar usando los productos; reemplazar o modificar los productos de manera que no violen ninguna patente; o bien otorgarle un crédito por dichos productos, según su depreciación, y aceptar la devolución de los mismos. La depreciación será un monto uniforme por año durante la vida útil de los productos, según lo determine Motorola.

Motorola no tendrá ninguna responsabilidad ante usted respecto de ninguna demanda por violación de patente sustentada en una combinación de productos auxiliares y los productos o las piezas provistos conforme a esta garantía limitada, tal como se los define en el punto VI. anterior.

Ésta es la única responsabilidad de Motorola respecto de la violación de patentes por parte de los productos.

Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software, determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. El software puede copiarse, utilizarse y redistribuirse sólo para los productos relacionados con dicho software. No se permite ningún otro uso del software de Motorola, incluidos sin limitaciones el desmontaje o la ingeniería inversa de dicho software, y tampoco se autoriza el ejercicio de derechos exclusivos sobre el mismo.

IX. Derechos de las leyes estatales y de otras jurisdicciones

Algunos estados y otras jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que no corresponda aplicar a su caso particular las limitaciones o exclusiones antes indicadas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también es posible que tenga otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción.

Para obtener información acerca de los productos de comunicaciones personales de Motorola, incluido el servicio de garantía, los accesorios y las garantías extendidas opcionales para productos seleccionados, llame al siguiente número:

Estados Unidos

Celular	1-800-331-6456
Radiolocalizador	1-800-548-9954
Dos vías	1-800-353-2729
TTY	1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos	1-800-461-4575
TTY	1-888-390-6456

Para consultar a Motorola acerca de los productos, escríbanos desde `http://www.motorola.com` o a:

En los Estados Unidos:
Motorola, Inc.
600 North U.S. Highway 45
Libertyville, IL 60048

En el Canadá:
Motorola Canada Limited
5875 Whittle Road
Mississauga, ON L4Z 2H4

Garantías de la ley de exportación

Este producto está controlado por las reglamentaciones de exportación de los Estados Unidos de Norteamérica y de Canadá. Los gobiernos de los Estados Unidos o Canadá pueden restringir la exportaicón o re-exportación de este producto a determinados destinos. Para obtener información adicional, comuníquese con el Departamento de Comercio de los Estados Unidos o con el Departamento Relaciones Exteriores y Comercio Internacional del Canadá.

Datos de índice de absorción específico

IMPORTANTE: La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de Estados Unidos de América.

Este modelo de teléfono cumple con los requisitos del gobierno para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no exceder los límites de emisión a la exposición de energía de radiofrecuencia establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones del Gobierno de los EE.UU. Estos límites son parte de amplias directivas y establecen los niveles permitidos de energía de radiofrecuencia para la población general. Estas directivas se basan sobre normas desarrolladas por organizaciones científicas independientes por medio de una evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Estas normas incluyen un margen de seguridad sustancial, diseñado para asegurar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y salud.

La norma de exposición para los teléfonos celulares móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico, o SAR. El límite de SAR establecido por la FCC es 1,6W/kg[1]. Las pruebas de índice SAR se realizan aplicando posiciones de operación estándar especificadas por la FCC con el teléfono transmitiendo a su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Si bien el índice SAR se determina al nivel de potencia más alto

certificado, el nivel real de SAR del teléfono durante la operación puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono se ha diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de manera que usa sólo la potencia necesaria para comunicarse con la red. En general, cuando más cerca se encuentre usted de una antena de estación base celular, menor es la salida de potencia.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta al público, debe ser probado y certificado ante la FCC en cuanto a que no excede el límite establecido por el requisito de exposición segura adoptado por el gobierno. Las pruebas se realizaron en las posiciones y los lugares (por ejemplo, sobre la oreja y en el cuerpo), tal como lo requiere la FCC para cada modelo. El valor de índice SAR más alto para este modelo de teléfono cuando se lo probó para el uso sobre la oreja es 0,42 W/kg^2 y cuando se lo lleva sobre el cuerpo, tal como se describe en esta guía, es 1,23 W/kg^2. (Las mediciones del teléfono llevado sobre el cuerpo difieren según los modelos, conforme a los accesorios disponibles y los requisitos de la FCC). Si bien pueden existir diferencias entre los niveles de índice SAR de diversos teléfonos en diversas posiciones, todos cumplen con el requisito del gobierno.

La FCC ha otorgado una autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de índice SAR informados, evaluados conforme con las directivas sobre emisiones de radiofrecuencia de la FCC. La información sobre el índice SAR de este modelo de teléfono se encuentra archivada en la FCC y puede consultarse en la sección Display Grant de `http://www.fcc.gov/oet/fccid`
después de buscar en FCC ID IHDT56AL1.

1. En Estados Unidos y Canadá, el límite de índice SAR para los teléfonos móviles usados por el público es 1,6 vatios/Kg (W/kg), promediados sobre un gramo de tejido. La norma incorpora un margen sustancial de seguridad a fin de brindar al público protección adicional y considerar las posibles variaciones en las mediciones.
2. La información de índice SAR reportada a la FCC estadounidense incluye protocolos aprobadas por la FCC estadounidense, procesos de tasación, y medidas de rango para este producto.

Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro sobre Dispositivos y Salud Radiológica de la Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU.

IMPORTANTE: La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de Estados Unidos de América.

La FDA ha recibido consultas sobre la seguridad de los teléfonos móviles, incluidos los teléfonos celulares y los teléfonos PCS. A continuación se resume lo que se sabe —y lo que todavía no se sabe— acerca de si estos productos pueden presentar peligros para la salud y qué se puede hacer para reducir al mínimo los riesgos potenciales. Esta información puede ser utilizada para responder preguntas.

¿Por qué existe la preocupación?

Los teléfonos móviles emiten niveles bajos de energía de radiofrecuencia (es decir, radiación de radiofrecuencia) de rango de microondas cuando están en uso. También emiten niveles muy bajos de energía de radiofrecuencia (RF), que no se consideran importantes, cuando están en el modo de espera. Se conoce que los niveles altos de energía de radiofrecuencia pueden producir daños biológicos a causa de los efectos de calentamiento (así es como el horno de microondas cocina la comida). Sin embargo, no se sabe si los niveles más bajos de radiofrecuencia pueden también causar efectos adversos en la salud, hasta qué punto o por medio de qué mecanismos. Si bien se han realizado investigaciones para responder a estas

cuestiones, hasta la fecha no existe una idea clara acerca de los efectos biológicos de este tipo de radiación. Por lo tanto, los datos científicos disponibles no nos permiten llegar a la conclusión de que los teléfonos móviles son totalmente seguros o de que son inseguros. Sin embargo, las pruebas científicas disponibles no demuestran efectos adversos sobre la salud relacionados con el uso de teléfonos móviles.

¿Qué tipo de teléfonos son los que se investigan?

Los teléfonos cuestionados son los teléfonos móviles de mano, como los que tienen una antena incorporada que se sitúa cerca de la cabeza del usuario durante la conversación telefónica normal. Estos tipos de teléfonos móviles causan preocupación a causa de la corta distancia entre la antena del teléfono (la fuente primaria de energía de radiofrecuencia) y la cabeza de la persona. La exposición a la energía de radiofrecuencia de teléfonos móviles que se sitúan a distancias mayores del usuario (en la parte exterior de un automóvil, por ejemplo) es mucho menor que en los teléfonos de mano, ya que la exposición a la energía de RF disminuye rápidamente cuando aumenta la distancia desde la fuente. La seguridad de los teléfonos denominados "sin cable", que tienen una base conectada al cableado telefónico de una casa y que funcionan con niveles de potencia y frecuencias mucho más bajos, no se ha cuestionado.

¿Qué pruebas existen de que los teléfonos móviles de mano pueden ser dañinos?

En pocas palabras, no existen pruebas suficientes para saber con certeza si son nocivos o no lo son; sin embargo, las actividades de investigación son continuas. Las pruebas científicas existentes son contradictorias y muchos de los estudios realizados hasta la fecha han adolecido de fallas en los métodos de investigación.

Los experimentos realizados en animales para investigar los efectos de la exposición a energía de RF similar a la de los teléfonos móviles han arrojado resultados contradictorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que los niveles bajos de energía de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en los animales de laboratorio. En uno de los estudios, los ratones modificados genéticamente para tener predisposición a un tipo de cáncer desarrollaron más del doble de ese tipo de cáncer cuando se los expuso a energía de RF en comparación con los sujetos de control. Entre los científicos, existe una gran incertidumbre acerca de si los resultados obtenidos en los estudios con animales se aplican al uso de los teléfonos móviles. En primer lugar, no se sabe con certeza cómo aplicar a los seres humanos los resultados obtenidos con ratas y ratones. En segundo lugar, muchos de los estudios que demostraron un aumento en el desarrollo de tumores usaron animales que ya habían sido tratados con sustancias químicas que causan cáncer y otros estudios expusieron a los animales a radiofrecuencia en forma prácticamente continua, hasta 22 horas por día.

Durante los últimos cinco años, la industria de los teléfonos móviles de los Estados Unidos ha apoyado las investigaciones relativas a la seguridad de los teléfonos móviles. Estas investigaciones han arrojado, en particular, dos conclusiones sobre las que deben realizarse estudios adicionales:

1 En un estudio de control de casos realizado en un hospital, los investigadores buscaron una relación entre el uso de teléfonos móviles y el glioma (un tipo de cáncer de cerebro) y el neuroma acústico (un tumor benigno de la vaina de los nervios). No se encontró ninguna relación significativa desde el punto de vista estadístico entre el uso de teléfonos móviles y el neuroma acústico. Tampoco se encontró

relación entre el uso de teléfonos móviles y los gliomas cuando se consideraron todos los tipos de gliomas en su conjunto. Debe tomarse nota de que el período medio de exposición a teléfonos móviles fue de menos de tres años.

Sin embargo, cuando se consideraron 20 tipos de glioma en forma independiente, se encontró una relación entre el uso de teléfonos móviles y un tipo raro de glioma, el tumor neuroepiteliomatoso. Es posible que, en múltiples comparaciones de la misma muestra, esta relación se haya producido por efecto del azar. Asimismo, el riesgo no aumentó con la frecuencia de uso del teléfono móvil o con la duración de las llamadas. Por cierto, el riesgo en realidad disminuyó con la acumulación de horas de uso del teléfono. La mayoría de los agentes que causan cáncer aumentan los riesgos a medida que se aumenta la exposición. Se espera que un estudio continuo de tipos de cáncer del cerebro realizado por el Instituto Nacional del Cáncer evalúe la exactitud y factibilidad de repetición de estos resultados.[1]

2 Los investigadores realizaron una amplia batería de pruebas de laboratorio para evaluar los efectos de la exposición a la energía de RF de los teléfonos móviles en material genético. Éstas incluyeron pruebas de diferentes clases de anormalidades, entre las que se incluyen mutaciones, aberraciones cromosómicas, rupturas de cadenas de ADN y cambios estructurales en las células denominadas linfocitos. Ninguna de las pruebas demostró efecto alguno de la energía de RF, con excepción del ensayo de micronúcleos, que detecta los efectos estructurales en el material genético. En este ensayo, las células mostraron cambios después de la exposición a la radiación de teléfono celular simulada, pero sólo después de 24 horas de

exposición. Es posible que la exposición de las células de la prueba a radiación durante un período tan prolongado causara calentamiento. Dado que se conoce que el calentamiento afecta a este ensayo, el calor por sí mismo podría haber provocado las anormalidades. Los datos disponibles en el material de información sobre la respuesta del ensayo de micronúcleos a la exposición a energía de RF resultan contradictorios. Por lo tanto, se requieren investigaciones de seguimiento.[2]

La FDA trabaja actualmente con grupos gubernamentales, académicos y de la industria a fin de asegurar que se realice un seguimiento adecuado de las conclusiones de los estudios financiados por la industria. En particular, se espera que la colaboración con la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) contribuya a que la FDA proporcione recomendaciones y supervisión científica para las nuevas investigaciones de la CTIA basadas sobre dichas recomendaciones.

Recientemente, se han presentado dos estudios interesantes:

1 Dos grupos de 18 personas fueron expuestos a señales de teléfonos móviles simuladas en laboratorio, al tiempo que se realizaron pruebas de funciones cognoscitivas. No se observaron cambios en la capacidad de las personas para recordar palabras, números o imágenes o en su memoria espacial, pero se observó que podían hacer elecciones más rápidamente en las pruebas visuales cuando se las exponía a las señales de teléfonos móviles simuladas. Éste fue el único cambio notado en más de 20 variables comparadas.[3]

2 En un estudio de 209 casos de tumores cerebrales y 425 sujetos de control coincidentes, no se observó un aumento

del riesgo de tumores cerebrales en relación con el uso de teléfonos móviles. Sin embargo, en los casos en que sí se presentaban tumores, éstos se producían más probablemente en el lado de la cabeza en que se usaba el teléfono móvil.

Dado que esto ocurrió sólo en un número reducido de casos, el incremento de las probabilidades fue demasiado pequeño para resultar significativo desde el punto de vista estadístico.[4]

En resumen, aún no contamos con información suficiente para asegurar al público que existen, o que no existen, problemas de salud de baja incidencia relacionados con el uso de teléfonos móviles. La FDA continúa trabajando con todas las partes interesadas, entre las que se incluyen otros organismos federales y de la industria, a fin de asegurar que se realicen investigaciones para obtener respuestas válidas acerca de la seguridad de los teléfonos móviles.

¿Qué se sabe acerca de los casos de cáncer humano que se han informado en usuarios de teléfonos móviles de mano?

A algunas personas que han usado teléfonos móviles se les ha diagnosticado cáncer cerebral. Sin embargo, resulta importante comprender que este tipo de cáncer también se presenta entre personas que no han usado teléfonos móviles. Por cierto, en la población de los Estados Unidos, se presenta una incidencia de alrededor de seis nuevos casos de cáncer cerebral por cada 100.000 personas cada año. Con ese índice, si se supone que existen 80 millones de usuarios de teléfonos móviles (una cifra que aumenta a un ritmo de alrededor de un millón por mes), podría esperarse que se produzcan 4800 casos de cáncer cerebral, tanto si usan teléfonos móviles como si no los usan. Por

lo tanto, no es posible afirmar si el cáncer de una persona se produjo a causa del uso del teléfono o si éste se hubiera producido de todos modos. Una pregunta clave es si el riesgo de contraer cualquier tipo específico de cáncer es más alto entre las personas que usan teléfonos móviles que entre el resto de la población. Una forma de responder esta pregunta es comparar el uso de teléfonos móviles entre personas con cáncer cerebral con el uso de teléfonos móviles entre grupos de personas coincidentes sin cáncer cerebral. Esto se denomina un estudio de casos de control. El estudio de casos de control en curso del Instituto Nacional del Cáncer, así como las investigaciones de seguimiento patrocinadas por la industria, comenzarán a generar este tipo de información.

¿Cuál es la función de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos móviles?

Conforme a la ley, la FDA no evalúa la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones, tales como los teléfonos móviles, antes de la comercialización, como sí lo hace con las drogas o los dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene autoridad para adoptar medidas si se demuestra que los teléfonos móviles emiten radiaciones con niveles que resultan peligrosos para los usuarios. En dichos casos, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos móviles que notifiquen el peligro para la salud a los usuarios y que reparen, reemplacen o retiren del mercado los teléfonos, de manera tal que dicho peligro deje de existir.

Si bien los datos científicos existentes no justifican medidas reglamentarias de parte de la FDA en este momento, la FDA ha urgido a la industria de los teléfonos móviles a que adopte una serie de pasos para garantizar la seguridad pública. La agencia ha recomendado que la industria:

- respalde las investigaciones necesarias sobre los posibles efectos biológicos de la energía de RF del tipo que emiten los teléfonos móviles;
- diseñe los teléfonos móviles de manera que se reduzca al mínimo la exposición del usuario a la energía de RF que no resulte necesaria para el funcionamiento del dispositivo; y
- coopere para proporcionar a los usuarios de teléfonos móviles la mejor información posible sobre lo que se sabe acerca de los posibles efectos del uso de teléfonos móviles sobre la salud humana.

Al mismo tiempo, la FDA pertenece a un grupo de trabajo interagencias de organismos federales que tiene responsabilidad sobre diferentes aspectos de la seguridad de los teléfonos móviles, a fin de asegurar actividades coordinadas en el nivel federal. Estos organismos son:

- Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo (National Institute for Occupational Safety and Health)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency)
- Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission)
- Administración de Salud y Seguridad en el Trabajo (Occupational Health and Safety Administration)
- Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (National Telecommunications and Information Administration)

Los Institutos Nacionales de la Salud (National Institutes of Health) también forman parte de este grupo.

Ante la ausencia de información definitiva sobre los riesgos posibles, ¿qué pueden hacer las personas a quienes les preocupa este tema?

Si estos productos presentan riesgos —y en este punto aún no sabemos si lo hay— dichos riesgos son probablemente muy reducidos. Sin embargo, las personas que se preocupan por evitar incluso los riesgos potenciales pueden hacerlo adoptando algunas medidas muy simples. Por ejemplo, el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que sufre una persona. Aquellas personas que usan teléfonos móviles de mano durante períodos prolongados deberían considerar el mantener conversaciones largas en teléfonos convencionales y reservar los teléfonos de mano para conversaciones más breves o para aquellas situaciones en que no se dispone de otro tipo de teléfonos.

Las personas que deben mantener conversaciones prolongadas en sus vehículos todos los días deberían cambiar a un tipo de teléfono móvil que imponga más distancia entre el cuerpo y la fuente de radiofrecuencia, dado que el nivel de exposición disminuye en gran medida con la distancia. Por ejemplo, podrían cambiar a:

- un teléfono móvil que use una antena situada fuera del vehículo,
- un teléfono de mano con una antena integrada conectada a una antena diferente, montada en la parte exterior del automóvil o incorporada en un paquete independiente, o
- un audífono con una antena remota a un teléfono móvil que se lleva en la cintura.

Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos móviles sean nocivos. Pero si las personas se preocupan por la energía de radiofrecuencia que emiten estos productos, el tomar precauciones simples como las antes descritas puede reducir cualquier riesgo posible.

¿Dónde puedo buscar información adicional?

Para obtener información adicional, visite los siguientes sitios Web:

Programa de Seguridad de RF de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (Federal Communications Commission - FCC) (seleccione "Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters"):
http://www.fcc.gov/oet/rfsafety

Organización Mundial de la Salud (World Health Organization) (WHO) Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No-ionizante
(seleccione Qs & As): http://www.who.int/emf

Reino Unido, Junta Nacional de Protección Radiológica (National Radiological Protection Board):
http://www.nrpb.org.uk

Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (Telecommunications Industry Association) (CTIA): http://www.wow-com.com

Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU. (FDA) Centro de Dispositivos y Salud Radiológica:
http://www.fda.gov/cdrh/consumer/

1. Muscat y otros. Estudio epidemiológico sobre el uso de teléfonos celulares y los tumores cerebrales malignos. En: State of the Science Symposium; 20 de junio de 1999; Long Beach, California.
2. Tice y otros. Pruebas de señales de teléfonos móviles relativas a actividades de genotoxicidad y otros ensayos de laboratorio. En: Reunión anual de Environmental Mutagen Society; 29 de marzo de 1999, Washington, D.C.; y comunicación personal con resultados no publicados.
3. Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E, y Varey, A. Efecto de señales de teléfonos móviles simuladas de 915 MHz en la función cognoscitiva de los seres humanos. Int. J. Radiat. Biol., 8 de abril de 1999.
4. Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A y Mild, KH. Uso de teléfonos celulares y el riesgo de tumores cerebrales: estudio de caso de control. Int. J. Oncol., 15: 113-116, 1999.

FDA020400

MOTOROLA

Recomendaciones para la seguridad en el uso de teléfonos celulares.

"¡La seguridad es su prioridad!"

Su teléfono celular Motorola le proporciona la capacidad para comunicarse a través de la voz; prácticamente a cualquier lugar y a cualquier hora donde el servicio celular esté disponible y donde las condiciones de seguridad lo permitan. Pero además de los beneficios que proporciona el uso del teléfono celular, éste requiere o implica una gran responsabilidad; algo importante que el usuario siempre debe recordar.

Cuando esté conduciendo un automóvil, conducir es su mayor responsabilidad. Si usted piensa que es necesario usar su teléfono mientras está conduciendo un auto, sea objetivo y recuerde las siguientes recomendaciones.

1 **Familiarícese con su teléfono celular Motorola y sus funciones de marcado rápido y de remarcación.** Si cuenta con ellas, estas funciones pueden facilitarle el marcado sin desviar su atención de la carretera.

2 **Utilice accesorios para operación a manos libres.** Si es posible, agregue conveniencia a su teléfono celular con uno de los muchos accesorios originales de Motorola para la operación a manos libres disponibles en la actualidad.

3 **Coloque su teléfono celular en un lugar donde pueda alcanzarlo fácilmente, donde tenga acceso a él sin que tenga que apartar la vista de la carretera.** En caso de que tenga una llamada entrante en un momento inadecuado, permita que su correo de voz, (si cuenta con este servicio), conteste la llamada por usted.

4 **Hágale saber a su interlocutor que en ese momento está conduciendo su automóvil, si es necesario, corte la llamada, sobre todo si hay mucho tráfico o si las condiciones del clima son peligrosas.** La lluvia, nieve, hielo y el tráfico pesado pueden ser peligrosos.

5 **Si recibe un llamada mientras está conduciendo, no tome notas ni busque números telefónicos.** Anotar en su agenda una lista de lo que tiene que hacer u hojear su directorio lo distrae de su responsabilidad principal; manejar con precaución.

6 **Sea prudente y tome en cuenta el tráfico a su alrededor.** De ser posible, realice sus llamadas cuando el vehículo no esté en movimiento. En caso de que necesite hacer una llamada mientras el automóvil está en movimiento, es preferible que marque unos cuantos números, observe la carretera y los retrovisores y después continue marcando.

7 **No participe en conversaciones estresantes o llenas de tensión, este tipo de conversaciones podrían**

distraer su atención. Hágale saber a la persona con quien esté hablando que usted está conduciendo en ese momento y suspenda este tipo de conversaciones ya que pueden desviar su atención del camino.

8 **Use su teléfono para pedir ayuda.** Marque 911 en los EEUU o el número para emergencias de su localidad en caso de incendios, accidentes de tráfico o emergencias médicas*. **Consulte a su proveedor de servicio celular sobre el número de emergencias de su localidad.**

9 **Use su teléfono celular para ayudar a quien lo necesite en caso de emergencia.** Si ve un accidente automovilístico, un crimen o alguna otra emergencia donde haya vidas de por medio, marque 911 o el número para emergencias de su localidad.* Haga por los demás lo que le gustaría que hicieran por usted.

10 **Llame para asistencia en el camino o en caso necesario, llame al número del sistema celular para casos especiales que no son emergencias.** Si usted ve un automóvil averiado que no representa peligro, una señal de tráfico destruida, un accidente de tráfico menor donde ninguno de los ocupantes está lesionado o un vehículo que está siendo robado.

* En las zonas donde haya servicio celular disponible.

Revise las leyes sobre el uso de teléfonos celulares y accesorios en las áreas donde usted conduce. Obedézcalas siempre. El uso de éstos aparatos puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas.

Para obtener más información, llame por favor al 1-888-901-SAFE o visite el sitio Web de la CTIA en www.wow-com.com™.

Índice

A

accesorios
  estándar 20
  opcionales 11, 73
  puerto de conexión 1
accesorios opcionales, definición 11
alerta
  configuración 96
  definición 96
  indicadores 27, 96
  tipo, selección 97
alerta de eventos 97
alerta de timbre
  configuración 96
  indicadores 27, 96
  tipo, selección 97
alerta de timbre fuerte 27, 96
alerta de timbre suave 27, 96
alerta de timbre y vibración
  indicador 27, 96
alerta de vibración
  configuración 96
  indicador 27, 96
  tipo, selección 97
alertas del navegador 54
animación 61
antena 23
audífono
  para operación a manos libres 64
  radio FM 53, 73
audífono con micrófono y radio FM 53, 73
auricular
  illustración 1
  volumen, cómo ajustar 28

B

batería
  carga con el equipo para vehículo 63
  carga de la batería por primera vez 21–22
  cómo prolongar la vida útil 29–30
  indicador de nivel de carga 27
  instalación 20–21
  medidor 56
bloc de notas, definición 51
bloqueo
  aplicaciones 58
  teclado 102
  teléfono 100–102
borrado general 62

buzón de entrada, mensajes de texto 79
buzón de salida 54

C

carácter de espera 35
carácter de pausa 35
carácter 'n' 35
carga con el equipo para vehículo 63
cargador de viaje
  carga de la batería del teléfono 21
carpeta borradores 54
código PIN, marcado automático 60
cómo finalizar una llamada 23
cómo hacer una llamada 23
cómo recibir una llamada 24
cómo silenciar una llamada 38
conector para audífono con micrófono 1
configuración del zoom 28, 60
configuraciones de red 62
contraseñas
  cambiar 59, 100
  preprogramada 100
contraseñas preprogramadas 100
contraste 61
correo de voz 54, 77–78
cronómetro durante la llamada 57
cronómetros de llamadas
  cómo ver 51
cursor 42–43
cursor de bloque, definición 43
cursor destellante, definición 42

D

desbloqueo
  teclado 102
  teléfono 100–102
directorio telefónico
  agregar número de teléfono a dígitos de prefijo 35
  campos 65
  cómo guardar un registro 66–68
  indicador de nombre de voz 65
  indicador de tipo de número 65
  marcado con una sola tecla 34

marcar un número de registro 70
nombre del registro 65
número de marcado rápido 65, 67–68
número telefónico 65
registro de nombre de voz 69–70

E

equipo para vehículos 63

F

fecha, configuración 60
función **Agregar número** 35
función de bloqueo de aplicaciones 58
función de desplazamiento 60
función opcional, definición 11

G

garantía 108–121

H

hora, configuración 60

I

identificación de llamada 32
idioma 61
indicador "en uso"
definición 26
indicador de alerta silenciosa 27, 96
indicador de configuración de alerta
definición 27, 96
indicador de intensidad de la señal
definición 26
indicador de mensaje de voz en espera 27
indicador de mensaje en espera
definición 26
indicador de menú
definición 25, 27
indicador de señal digital/análoga
definición 27
indicador de usuario visitante (roam)
definición 26
indicadores
"en uso" 26
alerta de timbre 27, 96
alerta de vibración 27, 96
alerta silenciosa 27, 96
configuración de alerta 27, 96
intensidad de la señal 26

mensaje de voz en espera 27
mensaje en espera 26
menú 25
nivel de carga de la batería 27
nombre de voz 65
señal digital/análoga 27
usuario visitante (roam) 26
ingreso de texto predictivo
ingreso de palabras 47–49

L

lista de llamadas marcadas 36, 51
lista de llamadas recibidas 36, 50
llamada
agregar número de teléfono a dígitos de prefijo 35
alerta, configuración 96
contestar 24
cronómetro durante la llamada 57
finalizar 23
hacer 23
lista de llamadas marcadas 36, 51
lista de llamadas recibidas 36, 50
llamada de datos, configuración 56
llamada de fax, configuración 56
llamada en espera 37
llamada tripartita 37–38
marcado por voz 36
número de emergencia 32–33
opciones de contestación 57
recibir 24
restricción 58
silenciar 38
tarjeta de llamada 35
tipo de alerta, selección 97
tipo de llamada entrante, configuración 56
llamada con tarjeta de llamada 35
llamada de datos
conexión con un dispositivo externo 56
formato de llamada entrante, configuración 56
llamada de fax
conexión con un dispositivo externo 56

formato de llamada entrante, configuración 56
llamada en espera 37
llamada entrante
tipo, configuración 56
llamada tripartita 37–38
llamadas recientes
agregar número de teléfono a dígitos de prefijo 35
descripción del menú 50
luz de fondo 60

M

marcado automático del número PIN 60
marcado con una sola tecla 34
marcado por voz
grabación de nombre de voz 69–70
marcar un número 36, 72
marcado rápido
cambiar número 67–68
mensaje
bloqueo 81–82
borrado 81–82
buzón de salida 54
carpeta borradores 54
configuración del buzón de entrada 79–80
correo de voz 54, 77–78
leer 81–82
nota rápida 54, 86–90
recordatorios 77, 81
texto 54, 79–85
mensaje de texto 54, 79–85
Mensaje Ing cód desbloq 102
Mensaje Recibiendo llam 32
menú
bloqueo de aplicaciones 58
cambio de la disposición de las funciones 98
desplazarse 10, 39–40
función de desplazamiento 60
funciones 50–64
idioma, configuración 61
ingreso de texto 44–49
Menú de mensajes de texto 82–84
Menú Directorio tel 52, 65
Menú nots rápidas 87
personalización 98
uso de funciones 10, 39–43
Menú de mensajes de texto
cómo abrir 82
Menú Directorio tel 52, 65
Menú nots rápidas 87

mi número telefónico 38, 55
micrófono 1
micronavegador
  alertas del navegador 54
  definición 55, 94
  funciones 95
  inicio 94
  llamar a un número desde 95
  volver a la página anterior 95

N

navegador. Vea micronavegador 55
nombre de voz
  definición 69
  grabación 69–70
  indicador del directorio telefónico 65
nota de voz
  definición 91
  grabación 91–92
  reproducción 92
  tiempo total de grabación 91
nota rápida 54, 86–90
número de emergencia 32–33
número de teléfono
  agregar a dígitos de prefijo 35
número telefónico
  marcado por voz 36
  mostrar su propio 24, 38
  remarcado 31

P

páginas Web
  funciones 95
  ver 94
pantalla
  animación 61
  contraste 61
  descripción 25–27
  idioma 61
  luz de fondo 60
  pantalla en reposo 25
  saludo 59
  texto del titular 60
  zoom 28, 60
pantalla en reposo, definición 25
para operación a manos libres 63–64
personalización del menú 98
puerto de conexión para accesorios 1

R

radio 53, 73–76
recordatorios
  mensaje de correo de voz 77
  mensaje de texto 81
reloj, definición 27
remarcado
  número ocupado 31
  remarcado automático 31–32
remarcado automático
  activación 60
  cómo usar 31–32
restauración general 61
restricción de llamadas 58

S

saludo, mostrar 59
servicio de mensajes breves. Vea mensaje de texto
SMS. Vea mensaje de texto
software iTAP
  ingreso de palabras 47–49

T

tecla
  bloqueo 102
  desplazamiento 1, 39
  encendido 1, 22
  end 1, 23, 39
  menú 1, 24, 39
  send 1, 23, 24
  tecla programable derecha 1, 39, 98–99
  tecla programable izquierda 1, 39, 98–99
  volumen 1, 39
  voz 1, 70, 92
tecla de encendido 1, 22
tecla de voz
  función 1
  grabación de un nombre de voz 70
  grabación de una nota de voz 91–92
  marcar un número 36
tecla end
  función 1, 23
  funciones de menú 39
tecla menú 1, 24, 39
tecla programable derecha
  funciones 1, 39
  personalización 98–99
tecla programable izquierda
  funciones 1, 39
  personalización 98–99
tecla send 1, 23, 24
teclado, contestar llamadas con el 57

teclas de desplazamiento 1, 39
teclas de volumen 1, 28, 39
teclas programables
  funciones 39
  ilustración 1
  personalización 59, 98–99
teléfono
  accesorios, estándar 20
  accesorios, opcionales 11
  bloqueo 100–102
  cómo encender/apagar 22
  cómo silenciar una llamada 38
  conexión con un dispositivo externo 56
  configuraciones de red 62
  contraseñas 59, 100
  desbloqueo 22, 100–102
  especificaciones de funciones 56
  fecha, configuración 60
  hora, configuración 60
  idioma, configuración 61
  marcado con una sola tecla 34
  marcado por voz 36
  opciones de contestación 57
  teclado, bloquear y desbloquear 102
texto
  cambiar modo de texto 44–45
  cursor de bloque 43
  cursor destellante 42
  ingreso de texto predictivo con software iTAP 47–49
  ingreso desde el teclado 44–46
  modo búsqueda 45
  modo númerico 44
  tabla de caracteres 47
texto del titular 60
tiempo en espera 30
timbre
  volumen, ajuste 28, 97
tonos DTMF 38, 61

U

uso a manos libres 63

V

volumen
  auricular 28
  teclado 97
  timbre 28, 97
volumen del teclado 97

MOTOROLA

V series™

TELÉFONO CELULAR DIGITAL

8988485L08-O